

# 台湾新聞

## TAIWAN NEWS ◆ 2022年9月5日号 東京発行 NO.304

発行元: 株式会社 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4 TEL: 03-5917-0045 FAX: 03-5917-0047 E-mail: info@taiwannews.jp 台湾代表處 新北市林口區文化二路一段266號B1-8 TEL: 02-2608-6177  
■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価 350円(税込) 定期購読 12回: 3,500円(税込)/NT.1,000

羽田-台北松山線、最新機材A321neoで毎日運航!



2022年9月は、毎日運航の羽田-台北松山線のほか、台北松山へ、成田-大阪間は週4便、名古屋-福岡間は週3便、札幌間は週1便、運航いたします!  
中国航空株式会社から www.china-airlines.com/jp/jp

## 米ペロシ下院議長が台湾訪問

### 「台湾民主主義を支援」

アジア歴訪中の米ペロシ下院議長は8月2日、専用機で台湾入りした。マレーシアの訪問後、現地の空港を午後3時すぎ出発。紛争地域の南シナ海の経路を避けてインドネシアを通過し、約7時間の飛行時間で台湾に到着した。

空港でペロシ氏を歓迎したのは台湾外交部長吳釗燮氏と米国対台湾窓口 AIT の長官 サンドラ・オウドカーク氏だった。現職の下院議長の台湾訪問は1997年のギングリッチ氏以来25年ぶりだった。

ペロシ氏は、到着直後に自らのツイッターを投稿し「台湾の活力ある民主主義を支援する。訪問はアメリカの揺るぎない関与を示すものだ」と声明を発表した。

ペロシ氏は翌3日の早朝より台湾立法院(游錫堃立法院長)の訪問を皮切りに、台湾の与野党立法委員と交流した。游院長は当初ペロシ氏と会見する予定だったが、新型コロナウイルスに感染した理由により断念。代わりに蔡其昌副院長が会見した。

ペロシ氏は立法院の記者会見で台湾訪問の目的について「台湾は世界有数の民主主義国家であり、新型コロナ対策もしっかりしている」と述べ「今回の訪問を通じて、米国は党派を問わず台湾を支持していることを伝えたい」と説明した。

立法院の訪問後、ペロシ氏は総統府に訪ね、蔡英文総統と会談した。蔡総統は国家に大きく貢献した非公務員や外国人に贈る勳章で最高位に当たる「特種大綬雲勳章」をペロシ氏に授与した。蔡総統はペロシ氏の訪問と米国の支持に感謝の意を示したほか、いまだ続くロシアのウクライナ侵攻に言及。「もし台湾が侵略されたら東アジア太平洋地域には大きな衝撃をもたらす」と指摘。「しかし台湾は中国の軍事圧力に屈しない、民主主義の防衛線を守る」との考えを述べた。

ペロシ氏は蔡総統の発言に対し、43年前に成立した台湾関係法を例に「米国は台湾の味方だ」とし「米国は必ず台湾との約束を破棄せず、米国と台湾間の固い結束を世間に示したい」と語った。

その後、ペロシ氏は陳菊監察院長を伴っ

て国家人權博物館を参観し、台湾の民主化運動の歴史を習った。外交部によるとペロシ氏は「私たちも台湾のことを愛している」と話した。なお、ペロシ氏は専用機で8月3日に台湾を離れた。



TOPIC

日本語版

- 顔淵総統、「台湾の親友」安倍晋三氏の追悼コンサートに出席 2面
- 秋の味覚、台湾産プリンタンが日本輸出へ 3面
- 東京で「Taiwan Plus 生活」イベント、「東京を台湾ムードでいっぱい」に 4面

中国語版

- 日本民間團體舉行彭明敏追思音樂會 8面
- 世界日本分會台北文化藝術祭典 精彩演出不斷場內幾乎坐滿 9面
- 亞東國會議員友好交流協會訪日成果談 安倍路線不會改變 10面
- 台灣精品快閃活動登場 加深日本民眾印象 11面
- 在日台灣原住民聯合會豐年祭 唱歌跳舞熱鬧滾滾 11面

## 日華懇古屋会長らが台湾訪問で 蔡総統、蘇院長と会談

台湾と議員外交を担う超党派の議員連盟「日華議員懇談会」が8月22日、台湾を訪れた。古屋圭司会長、木原稔事務局長が参加した。古屋会長は「私たちの台湾に対する姿勢、これをしっかり蔡英文総統はじめ関係者の皆様にお話をして意思疎通をして」と述べ「中国に対するけん制という事にもつながる」と話した。

蘇貞昌行政院長と会談

「日本からの支援を感謝、水際対策の緩和」

日華懇の訪問を受け、蘇貞昌行政院長は同日、日華懇の代表団と会見し、同会が日台交流を続けている事に感謝した。蘇院長は、日本が新型コロナワクチンの支援、台湾農産物の受け入れ、台湾の世界保健機関への参加などを言及し「両国の友好関係がこれからも発展していきたい」と期待した。

蔡英文総統と会見「日台の協力により自由と繁栄をけん引したい」

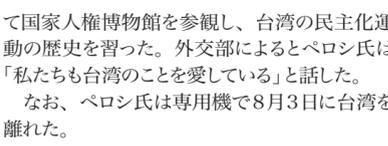
蔡英文総統は同日、台北の総統府で日華懇の古屋会長、木原事務局長らと会談した。蔡総統は今回の訪問について日本国会による台湾への支持を感謝し「日本と共に地域の安全と安定の維持に取り組み、連携を強めて堅実なパートナーとなり、自由と繁栄をけん引していきたい」と台湾側の姿勢を示した。また台湾海峡の緊張をめぐって蔡総統は台

湾と日本が民主主義などの基本価値を共有する国である上、これから安全保障でもパートナー関係を深化するべきだと唱えた。

古屋会長は7月安倍元総理の死去の際に、蔡総統が日本の対台湾窓口機関・日本台湾交流協会の事務所を訪れた事や、台湾民間が安倍元総理の弔問などを振り返って「多くの日本人は台湾と日本との信頼と絆を強く感じた」と話した。

吳釗燮外交部長、台湾料理でおもてなし「日台協力は『善』の力」

蔡英文総統との会談終了後、古屋会長らは吳釗燮外交部長と共に昼食会に参加した。外交部のSNSによると、今回の昼食会は本番の台湾料理が用意され日華懇の代表をもてなしたという。



WEBでもニュース記事が読めます  
<https://taiwannews.jp/>



予約電話: (03)5215-2537

南料理で宴会プラン楽しく歓迎迎会!!



## 中国の軍事演習 台湾海峡で緊張高まる

の排他的経済水域 (EEZ) に落ちたという。中国軍の行動に対し、日米から激しい非難が殺到した。しかし中国側は「両国は関連海域で境界を画定しておらず、演習区域に日本の EEZ が含まれていない」と主張し、8月5日に東南アジア諸国連合が行った外交部長サミットで、日本の林芳正外務大臣との会談を取り消した。

中国軍は軍事演習が大成で終了したと8月10日に宣言しながらも「将来には台湾周辺海域での巡回を常態化する」と発表した。一方、台湾国防部は同日に記者会見を行い、台湾軍の戦闘配置状況と中国軍の演習写真を公開し、中国軍を監視していると反論した。また、米紙ニューヨークタイムズの中国版記事は「中国軍の軍事演習は台湾を押しさえようとしていたが、逆効果を招いた」と報道した。

中国の反発を後押し、各国首脳が台湾訪問が増加

中国の軍事演習の終了後の8月中旬に、台湾を訪問した外国政治家は軒並み増加した。まずはリトアニアの交通通信部次官らが8月7日から同11日まで台湾を訪問した。続いて米上院議員エド・マルキー氏は超党派議員団を率いて8月14日に台湾を訪問し、マルキー氏は蔡英文総統をはじめ台湾政府の首脳と会見し、台湾の民主主義を評価した。

マルキー氏の続き、8月22日に米インディアナ州知事エリック・ホルコム氏は同州代表団を連れて台湾を訪問した。ホルコム知事を筆頭とする代表団は、今回の訪台を「インディアナ州の経済と学術の連携を強化し、国際的な規模での経済協力体制の構築を約束するもの」と位置付けた。今回の訪問で台湾の半導体メーカーの代表とも会

見し、台米両方の経済協力関係を促進した。日本国会からも動きを見せた。古屋圭司会長をはじめ、日本国会の超党派議員連盟「日華議員懇談会」は8月22日に台湾を訪問し、蔡英文総統と蘇貞昌行政院長らと会談した。今回の訪問において蔡総統は日台関係について「日本と共に地域の安全と安定の維持に取り組み、連携を強めて堅実なパートナーとなり、自由と繁栄をけん引していきたい」と台湾側の姿勢を示した。

なお、ペロシ氏、マルキー氏に次いで、米上院議員マルシャー・ブラックバーン氏も8月25日に台湾を訪問した。これにより、米訪問団は8月中旬に3度訪れた事になる。

ブラックバーン氏は台湾到着と同時に自らの SNS に英語と中国語で「今回私たちが台湾に訪問する最大の理由は、中国政府に『我々はあなたたちのいじめを恐れていない』というメッセージを送りたい」と投稿し「アメリカはこれからも全世界の自由を守っていく」と語った。

各国の台湾訪問について中国外交部は「一つの中国の原則に反するものであり、断固な反対を表明する」と強く反発した。

蔡総統「最後まで守り抜く」、中国が新しい演習計画を発表

蔡英文総統は8月23日、金門県で行った「8・23砲戦記念式」に参加し、中国軍の軍事行動について「私たちは最後まで民主主義と私たちの国土を守り抜く」と答え、台湾側の立場を示した。

一方、頻繁となった外国官員の台湾訪問に対し、中国軍は同26日「最近、台湾周辺の海域、空域で実戦的な演習を行う」と発表した。台湾海峡事務を担う中国軍東部戦区によると、今回の演習は「台湾海峡の情勢の変化に対応する」常態的な軍事行動で、ロイター社は「中国軍は軍事行動を通じ、今まで両方が台湾海峡の中線で分治する事実を打ち破ることを試みる」と分析した。台湾海峡の緊張態勢の様相はまだ続く。

### 2022 台湾地方選挙立候補リスト

<p><b>台北市</b> ● 柯文哲</p> <p>蔣萬安 ● 陳時中 ● 黃珊珊 ● 蘇煥智 (台) ● 李文 (無) ● 董文薫 (無)</p>	<p><b>新北市</b> ● 侯友宜</p> <p>侯友宜 ● 林佳龍 ●</p>
<p><b>桃園市</b> ● 鄭文燦</p> <p>張善政 ● 鄭運鵬 ● 賴香伶 (衆)</p>	<p><b>台中市</b> ● 盧秀燕</p> <p>盧秀燕 ● 蔡其昌 ●</p>
<p><b>台南市</b> ● 黃偉哲</p> <p>謝龍介 ● 黃偉哲 ● 許忠信 (無) ● 林義豐 (無) ● 商毓芳 (無)</p>	<p><b>高雄市</b> ● 陳其邁</p> <p>柯志恩 ● 陳其邁 ●</p>
<p><b>基隆市</b> ● 林右昌</p> <p>謝國樑 ● 蔡適應 ● 陳慶仲 (時) ● 黃希賢 (無)</p>	<p><b>新竹縣</b> ● 楊文科</p> <p>楊文科 ● 周江杰 ●</p>
<p><b>新竹市</b> ● 林智堅</p> <p>林耕仁 ● 沈慧虹 ● 高虹安 (衆)</p>	<p><b>苗栗縣</b> ● 徐耀昌</p> <p>謝福弘 ● 徐定禎 ● 宋國鼎 (時)</p>
<p><b>彰化縣</b> ● 王惠美</p> <p>王惠美 ● 黃秀芳 ●</p>	<p><b>南投縣</b> ● 林明溱</p> <p>許淑華 ● 蔡培慧 ●</p>
<p><b>雲林縣</b> ● 張麗善</p> <p>張麗善 ● 劉建國 ●</p>	<p><b>嘉義縣</b> ● 翁章梁</p> <p>王育敬 ● 翁章梁 ●</p>
<p><b>嘉義市</b> ● 黃敏惠</p> <p>黃敏惠 ● 李俊億 ●</p>	<p><b>屏東縣</b> ● 潘孟安</p> <p>蘇清泉 ● 周香米 ● 蘇智鈞 (時)</p>
<p><b>宜蘭縣</b> ● 林姿妙</p> <p>林姿妙 ● 江聰淵 ● 陳琬恩 (衆)</p>	<p><b>花蓮縣</b> ● 徐榛蔚</p> <p>徐榛蔚 ● Kolas Yotaka ●</p>
<p><b>台東縣</b> ● 饒慶鈴</p> <p>饒慶鈴 ● 劉權豪 ●</p>	<p><b>澎湖縣</b> ● 賴峰偉</p> <p>賴峰偉 ● 陳光復 ●</p>
<p><b>連江縣</b> ● 劉增應</p> <p>王忠銘 ● 曹爾元 ● 李問 ●</p>	<p><b>金門縣</b> ● 楊鎮浩</p> <p>楊鎮浩 ●</p>

~令和4年8月30日現在

### 頼副総統、「台湾の親友」 安倍晋三氏の追悼コンサートに出席



台湾摯友・日本前首相安倍晋三慈善追思音樂會(賴清德フェイスブックから)

台湾好徳公益文化協会と聯邦商業銀行による日本の安倍晋三元首相を追悼するコンサート「台湾摯友・日本前首相安倍晋三慈善追思音樂會」(台湾の親友・日本の安倍晋三元首相追悼音樂會)が8月20日に台湾台北市内で行われた。この模様は民間全民テレビ(民視FTV)による台湾チャンネル(CH152)、MOD(マルチメディア・オン・デマンド)、インターネット放送の「四季線上」で中継された。日本の全盲のシンガーソングライター大山桂司さんら日本と台湾の歌手が複数参加し、順番に歌を捧げた。

コンサートには賴清德副総統が出席した。賴副総統は挨拶で「安倍元首相に対す

る思い出と感謝がその死去によって変わるものではない。安倍元首相のインド太平洋地域の安全保障戦略におけるイニシアチブがとん挫することはなく、かえってより強い力となって同地域の平和を安定させる作用を發揮するものと信じる」と述べた。

さらに、安倍元首相の台湾に対する友好的な姿勢について賴副総統は「2016年の台湾南部地震で安倍元首相が地震発生翌日に政府関係者5人を被災地に送り込み、台湾が必要とする援助を実地で把握させました。その目的は、日本側の支援が台湾での災害救助や被災者救済を妨げる事を望まなかったからであり、安倍元首相はそれほど細心でした」と説明した。また2018年の



賴清德副総統が安倍晋三氏の追悼コンサートに出席(賴清德フェイスブックから)

花蓮地震では、台湾への援助のほか、自ら「台湾加油(台湾がんばれ)」と色紙に揮毫、動画を撮影して台湾を激励したことに触れ「安倍首相はそれほど真心だった」と語った。台湾の農家が中国による圧迫を受けていると、安倍元首相は自ら台湾のバイナッブルを食べてみせ、台湾の農産物の販売を助けるなど「熱心」だった。このほか「台湾がコロナ禍の中でワクチン不足に陥ると日本政府の台湾に対する400万回分を超えるワクチンの無償供与実現のため奔走してくれた」と説明。「安倍氏は台湾に対してそれほど愛心を持っていた」と感謝した。

賴副総統はさらに、中国が国際間で台湾を圧迫し、「文武攻嚇」(言論による攻撃と武力による威圧)を行なう、安倍元首相は先頭に立って台湾のWHO入りを強く支持、国際社会で台湾のため声を上げたほか、「台湾有事は日本有事」と明言、さらには米国に対して台湾への曖昧戦略を見直して戦略をはっきりさせるよう呼びかける

## MA-tek 日本マーテック株式会社

### 徴才職缺

招聘职位:TEM工程師、FIB工程師

工作内容:①TEM、FIB拍照 ②試片前處理 ③執行SEM、FIB、FA機台操作與分析

招募條件:①專科、大學、碩士(理科系畢業者) ②無經驗可、經驗者歡迎

③可配合輪班 ④採用人數:數名

應徵方法:郵寄或郵件履歷書(附有相片)至本公司

聯絡方式:Tel:052-705-1688 Fax:052-705-1689 E-mail:maryma@ma-tek.com

聯絡人:Mary

地址:行465-0025愛知県名古屋市中東区上社4-130

交通:地下鐵東山線上社車站 徒歩5分鐘

など、それほど「用心」だった(心を砕いてくれた)と説明した。賴副総統は、これら今でもはつきりと目に出来る数々の行いは安倍氏がすでにこの世にいないことを想像出来なくすると嘆き「安倍氏が不幸にも世を去ったことは安倍氏の家族にとっての不幸であるばかりでなく、日本の不幸だ。台湾も家族のような友人を失った。そしてさらには世界の損失だ」と述べた。

安倍氏の実弟で首相補佐官の岸信夫氏はビデオメッセージを寄せ、台湾の人々に挨

拶し、安倍氏が生前常に台湾を気にかけていたこと、そして地域の安全保障に対する日台関係の重要性を理解し、双方の関係のさらなる強化に期待していたことを明かした。岸氏はまた、賴副総統が日本で行われた安倍氏の葬儀に参列したことに改めて感謝。そして、安倍氏は故・李登輝氏と特別な縁があるとし「すでに二人はこの世にいないが、日本と台湾の関係は永遠のものだ。これからも共に努力し、日台関係をより強固にしなければならない」と述べた。

### 日本台湾交流協会と農委会共催の 「日台フルーツ夏祭」に蔡総統参観



蔡英文総統が「日台フルーツ夏祭」に参加(写真提供:総統府)



日台フルーツ夏祭(写真提供:中央社)

蔡英文総統は8月20日、ケタガラン大通り(台湾台北市総統府前大通り)で開かれた台湾と日本のフルーツ即売イベント「日台フルーツ夏祭」に参加し、夏のフルーツや飲料、「麻糬」(もち菓子)やゼリーなど台湾と日本のフルーツと農産物な

どを紹介するブースを参観した。蔡総統は台湾台南市麻豆区農会(農協)のブースで、指導を受けながら夏の飲み物「柚花気泡飲」を作り、台湾の高品質な農産物のブランド「台湾好農」のブースでは台湾全土の特色ある農産物を海外に直送す

る宅配サービスを体験、日本の対台湾窓口機関・日本台湾交流協会の泉裕泰代表の日本の家族に宛てて「文旦1箱」を注文した。

また蔡総統は、ゲームコーナーに置かれたビニールプールで、玩具の金魚をすくうゲームを楽しんだ。イベントには台湾と日本のフルーツ好きが大勢集まり、蔡総統も参加者らと親しく交流するなど、にぎやかな場面も見受けられた。

今年には日本台湾交流協会の創設50年の節目の年ということもあり、同協会は行政院農業委員会と今回のイベントを共同開催したもの。台湾と日本の人たちが共に双方の夏のフルーツの甘さを知り、体験する事で、日本と台湾の友情を一層親密なものにしたいとの願望も込められた。

台湾行政院農業委員会の陳吉仲主任委員、蔡総統が会長を務める社団法人中華文化総会の李厚慶秘書長も蔡総統と共に会場に姿を見せた。

### カンボジアで犯罪被害の通報件数 420件~内政部取締りを強化



警察機関が空港で注意喚起(写真提供:中央社)

台湾内政部は8月19日、「カンボジアで高収入の仕事がある」などと勧誘され、その後現地で監禁されて詐欺行為を強要される「人身売買事件」が多発されている事を受け対策会議を実施した。台湾や香港などで被害者が相次いでおり、実際には現地で監禁や暴行、人身売買などの犯罪被害に遭ったなどとする通報が台湾の警察機関に420件受理されたと発表した。

徐国勇内政部長、蔡清祥法務部長らが出席した対策会議で蔡氏は「カンボジアなど海外での仕事は詐欺や人身売買、組織犯罪に加入する恐れがある」とし、「検察や警察機関が全力で連携して取り締まりを強化する」と語った。同部によると、すでに警察機関は捜査を通じて20件67人を摘発し、うち22人の身柄を拘束したという。また、これらの背後に台湾の暴力団の暗躍があるとの情報もつかんでおり、現地(カンボジア)の反社会的勢力と結託し違法行為を行っている指摘。詐欺や人身売買は暴力団の主な財源になっており、その裏では組織的犯罪に関与している事を示していると警鐘を鳴らした。

「無経験で高収入。ビザ申請も代わりに行いますし、飛行機代もタダ。空港までは迎えに参ります」「英語スキルは不要。タイピングができればOK」。そんな甘い言葉でカンボジアやタイなどの東南アジアの国々へ誘い寄せられ、詐欺行為への加担を強要される。被害者の女性は記者会見で台湾政府に対応を求めた。女性によると、友人に「稼げる」と言葉巧みに誘われた。現地で監禁され、7日間で4回転移されたという。その後、支援団体などの助けを借りて脱出できた。台湾外交部の周民塗東アジア太平洋司長によると、今年1月から6月にかけてカンボジアに渡った台湾人は6400人余りに上り、異常な多さだという。

外交部の欧江安報道官は8月11日の定例記者会見で、6月21日から8月10日までにカンボジアにいる台湾人222人から

ベトナムに置く在外機関に助けを求める連絡があったと明かした。うち51人がすでに帰国したという。

一方、行政院の羅秉成報道官は8月11日、対処のための専門のチームをすでに立ち上げたと説明。現地で監禁、拘束されている国民の救出、帰国を最優先任務とし、被害者の実態把握にも力を注ぐ方針を示した。また防止策として、空港で注意喚起を行っているほか、関連が疑われる人材募集のインターネット広告の削除も進めているとした。

実際の勧誘の手口はこうだ。まずネット上に「海外で働きませんか」という趣旨の広告を掲載する。英語力や特別な経験は一切必要なく、しかも高収入である。興味を持って連絡するとビザ申請や滞在場所の確保なども代行してくれ、飛行機代もタダ。いざ現地に着くとパスポートを取り上げられ、詐欺行為に加担させられる。まず詐欺の手法を教え込まれ「台湾訛りで電話し、メッセージを送り、友人や知り合いを東南アジアに誘い寄せる事を強要される」という。現地では劣悪な環境に置かれ、暴力や性的暴行を受ける事もあるという。実際に騙されてカンボジア入りし、その後香港へ戻ったという男性は、現地のネットメディアの取材に「パスポートを取り上げられた事でシアヌークビルへ連れて行かれた。詐欺だと気づいたので車を飛び出し逃げた」と話した。別の男性は3ヶ月間ミャンマーに留め置かれ、多額の借金を返済するまで離れる事はできないと通告されたという。

#### 中国と台湾の場外乱闘も

カンボジアで被害に遭っている台湾出身者の救助をめぐる、中国と台湾の間で亀裂が発生している。カンボジアの在国大使館は8月20日、カンボジアに滞在する台湾出身者への「手紙」を公開。「祖国はあなたたちの盾であり、どのような困難であろうと直接私たちに連絡できる」とし、台湾は中国の不可分の一部であるとの立場を強調。これに対し台湾外交部は台湾メディアに、カンボジアなどで詐欺グループが発生したのは中国が推し進める巨大経済圏構想「一帯一路」が背景にあると主張。「自分たちで火をつけておきながら一方で助けるなど叫んでも一帯一路の失敗は隠せず、台湾の人々の中国政府への反感を増加させるだけだ」と反論した。他方、メディアは「台湾は一つの中国を支持するカンボジアに代表機構を持たないため、救助の難易度が上がっている」と指摘している。

## まると台湾フェア2022 9月10日(土)開催

中学生の野球交流や東京高円寺阿波おどり台湾公演などで、杉並区が交流を重ねる台湾の魅力を紹介し、  
【日時】2022年9月10日(土) 10:30~16:00  
【場所】阿佐谷地区市民センター(杉並区阿佐谷北1-1-1) JR中央線 阿佐ヶ谷駅より徒歩5分※車までのご来場はご遠慮ください。  
【内容】  
<2階 第1,2,3集会所>  
◆オープニングセレモニー...10:30~  
◆台湾の特産品の販売(台湾茶・パイナップルケーキ・台湾雑貨など)  
<2階 展示スペース>  
◆台湾新幹線と台湾鉄道の模型展示  
◆台湾布袋戯の人形の展示  
◆台湾の観光案内・台湾と杉並の交流など  
<2階 体育室>  
◆絶対行くべし!台湾鉄道ローカル線の旅...講師:片木裕一  
11:00~(定員45名 先着順)  
◆二胡とバイオリンの演奏と台湾の名曲演唱...講師:張瑞銘  
①13:00~②14:00~(各回定員45名 先着順)  
◆台湾原住民舞踊...出演:在日台湾原住民連合会15:15~  
<2階 第1,2レクリエーション>  
◆切り紙をつくらう...講師:上野文緒 参加費300円

①11:00~②14:00~(各回定員15名)  
①は10:30~②は13:00~整理券を1階総合受付で配布。1人1枚。※対象小学3年生以上(小学生は保護者と参加してください)  
◆Copicで描こう!妄想台湾旅スケッチ...講師:佐々木千絵 参加費1,000円(スケッチセット付)  
①11:00~②13:00~③14:30(各回定員10名)  
①は10:30~②は12:00~③は13:30~整理券を1階総合受付で配布。1人1枚。※対象小学3年生以上(小学生は保護者と参加してください)  
<3階 料理室>  
◆台湾茶芸 淹れ方の実験室...講師:張茹涵 参加費500円(試飲あり)  
①11:00~②12:00~③13:30~④15:00~(各回定員20名)  
①②は10:30~③④は12:00~整理券を1階総合受付で配布。1人1枚。※対象小学3年生以上(小学生は保護者と参加してください)  
<公園>  
◆台湾料理・タピオカドリンク・かき氷などの特産品の販売  
※新型コロナウイルスの感染状況によっては、中止または内容が変更となる場合があります。  
【主催】一般財団法人 杉並区交流協会  
【共催】杉並区  
【後援】杉並区教育委員会/台北駐日経済文化代表処/台湾文化センター/台湾観光局・台湾観光協会  
【協力】台湾世界遺産登録応援協会/台湾新

聞社/中央線あるあるPROJECT  
【問合せ】  
一般財団法人 杉並区交流協会  
Eメール: info@suginami-kouryu.org  
Tel:03-5378-8833(平日8:30~17:15)  
HP:https://suginami-kouryu.org/





## 蔡総統、米インディアナ州知事と会談 半導体供給網の構築に意欲



エリック・ホルコム州知事(写真提供:中央社)  
蔡英文総統は8月22日、米国中西部に位置するインディアナ州のエリック・ホルコム州知事ら一行から表敬訪問を受けた。蔡総統は冒頭、総統府への来訪を歓迎。ホルコム州知事ら代表団の初訪は新型コロナウイルス感染症の流行が始まって以来、初めての米州知事の来台であり「台米関係を深めるに当たり重大な意義を持つもの」と述べた。

蔡総統はまた、8月9日にバイデン米大統領が署名したCHIPS法(Creating Helpful Incentives to Produce Semiconductors for America Act)は「半導体の研究開発及び生産への投入を促すことによりサプライチェーンをより安全なものにする」と指摘。この法案の可決により、インディアナ州を米国半導体産業の新興地域となることも期待され「同州



蔡総統が米インディアナ州知事と会談(写真提供:中央社)  
屈指のパデュー大学でもKrach Institute for Tech Diplomacyと半導体の学位課程が開設されたばかり」と述べた。さらに「このような産業発展の方向性は期せずして台湾と一致している」と指摘。台湾の半導体産業は世界のサプライチェーンにおいて肝要な地位を占めており「台湾の政府も大学と協力して4大学において半導体を専門に学ぶ学部を設置し、次世代の人材育成を加速させている」と述べた。

蔡総統は「経済安全保障は国及び地域の安全保障にとり重要な要素である」との認識を示し「台湾には能力も意欲もあり、民主主義のパートナーとしての協力を強化し、民主主義体制における半導体チップの持続可能なサプライチェーンを共同で構築したい。共通の価値観を守りより豊かな繁栄を生み出したい」と語った。

インディアナ州のホルコム州知事は「同州が初めて姉妹関係を結んだ台湾との友好の歴史は44年に及ぶが、双方が長年かけて築き上げた堅固な友情とパートナー関係が、同州で採掘される石灰岩のようにさらに強いものになると信じている」と述べた。

ホルコム州知事はまた、新型コロナウイルス感染症の流行後に初めて来台した米国の州知事となった事はまたとない喜びの事だ」と語った。また、現在のパデュー大学の学長が同州の州知事であった2005年にも来台しており、その後農業局のトップなど同州の多くのリーダーが来台するなど「同州と台湾の間における農業と経済貿易の関係も非常に重視している」と述べた。

さらにホルコム州知事は「蔡総統が述べたように、インディアナ州の人々と台湾は多くの価値観、利益、目標を共有しており、我々の経済がともに成長するのに伴い、双方の関係も強く深まり、戦略的なパートナーシップの構築を築き続けるためにより多くの機会があるだろう」との期待感を示した。

なお、インディアナ州代表団は、今回の訪問は台湾のハイテク産業のリーダーらを訪問するだけでなく、パデュー大学が国立陽明交通大学及び国立成功大学と学術交流協力覚書の締結にも立ち会う予定だ。

## 秋の味覚、 台湾産ブンタンが日本輸出へ



台湾産ブンタン(写真提供:中央社)  
台湾行政院農業委員会農糧署は8月22日、台湾省青果運銷合作社台中分社と共同で、今年の日本向けブンタン(文旦)輸出についての記者発表を行った。会見で農糧署の胡忠一署長は「ブンタンの輸出は、これまで98%と大きな比率を占めていた中国が昨年68%と縮小し、今年は禁輸となった。これに対し香港やカナダ、シンガ

ポール、日本などは昨年より伸長しており、業績は楽観しています」と述べた。

今年は再び日本の茨城県笠間市の笠間台湾交流事務所と協力し、同市及び近隣の犬洗町の学校21カ所の児童約6930人の給食として提供する。また、ブンタンを紹介する資料をまとめ、日本の子どもたちに台湾産ブンタンの味わいや特色、産地について学んでもらい、食育を通じた台湾産ブンタンの海外市場開拓を進めるとともに台日の友好関係構築に役買いたいとしている。

農糧署は生産者団体や輸出業者と協力して日本向けブンタンの生産と輸出に取り組んでおり、2020年には20年以上中断していた日本への輸出が再開、栽培面積も2020年の13ヘクタールから昨年の45ヘクタールへと拡大している。

胡署長によると、今年の台湾産ブンタンの

栽培面積は3,866ヘクタール、生産量は6万9,000トン余。3月の開花の時期には雨で気温が上がらず、7月は東部で猛暑だったため生育に影響があり、生産量は例年の1割減だという。

なお、中国が今年8月3日に突然台湾産ブンタンの禁輸措置を決めたが、中国は2017年に台湾産ブンタンの輸出量2,411トンのうち98%を占めていたものの、昨年は輸出量が7,062トンに伸び割合は68%に下がった。今年の生産量は約1割減の7,000トンとなり、中国が禁輸措置を採っても影響はさほど深刻ではないと胡署長は語った。胡署長はまた、ブンタンは台湾で中秋節の果物とみられているが、収穫期は8月から10月までの「秋のフルーツ」であり、農家のためにも食物繊維やビタミンが豊富なブンタンをたくさん食べて欲しいとしている。

## 日本初のリアル店舗「台湾エクセレンス ポップアップストア」が開幕 台湾を代表するブランド21社104製品が誠品生活日本橋に集結



台湾エクセレンス ポップアップストア  
台湾經濟部国際貿易局と台湾貿易センター(TAITRA)は8月18日、優れた台湾ブランド製品に贈る賞である「TAIWAN EXCELLENCE(台湾エクセレンス)」を受賞した製品の中から、代表的な台湾ブランド21社104製品を展示販売する「台湾エクセレンス ポップアップストア」(開催期間:2022年8月18日~10月17日、会場:誠品生活日本橋)の開幕を記念した記者発表会を開催した。

アクティブ、デジタル、クリエイティブ、ヘルシー、4つのライフスタイルを基に、計104製品を誠品生活日本橋で日本初のポップアップストアとして開設し、展示販売を行うもの。会場では「毎日が楽しくなる台湾製品との暮らし」をテーマに、誠品生活日本橋店内のexpo(エキスポ)、誠品生活日本橋、FORUM(フォーラム)の3つの売場で展示・販売・イベントを実施する。

展示販売製品は多岐にわたり、expoでは、自転車、パソコン、文房具、カメラ、シャンプーなどを、食品販売ブース



李世丙副代表(左)と鄧之誠所長(右)である「誠品生活市集」では、電気釜やコーヒーメーカーなどを展示販売する。石複合材を使用した地球にやさしい紙でできたノート「imstone」や、フィルタ交換不要の「ナノ光触媒」技術により臭いや菌を破壊するポータブル空気清浄機「Luft Cube」など、普段日本ではなかなか手に取ることのできない商品が購入できるとしている。また、会期中にFORUMでは受賞企業の製品を体験できるワークショップも行われる。

記者発表で台湾貿易センター東京事務所の鄧之誠所長は「この度の台湾エクセレンスポップアップストアの開幕は日本と台湾双方の協力の結晶であり、ひとえに皆様のご支援のおかげと感謝しております」と述べ「台湾エクセレンスの製品は、実際に目で見て、手で触れて、体験する事でより製品の良さを実感頂けます。毎日が楽しくなるような台湾エクセレンスのイノベーション商品が、皆様の生活に変化を生み出し、彩豊かな日々を提供できると信じております」と企画開

催の想いを語った。

台北駐日経済文化代表処 李世丙副代表は「あえてものづくり大国の日本で展示販売する事は勇気がいるチャレンジとなり、非常に意義があるイベントになると思います」と述べ「今回の展示販売が東京日本橋から世界へ台湾製品を発信する絶好のチャンスになると思います。台湾ブランドの知名度をさらに高められるよう、心より期待申し上げます」と台湾産品の発展と日本との協業への想いを述べた。

また、会場の運営を務める株式会社有隣堂 松信代表取締役社長は今回のポップアップストアについて「今回の企画を通して、様々なジャンルの台湾ブランド製品を一人でも多くの方に体験していただく事は、日本と台湾の文化交流の一部になることはもちろん、まだ見えていない新たなご縁が生まれるのではないかと楽しみにしています」と話した。

「台湾エクセレンスポップアップストア」エリアは開催初日、早くから来店者で賑わい、最新の台湾ブランド製品を手にとる姿や、マッサージチェアを体験する様子が見られた。会期中、アンケートに回答し、台湾エクセレンスの公式SNSをフォローすると、台湾エクセレンスの受賞製品が当たるチャンスがある。台湾ブランドの技術力や意匠など様々な魅力について知ることが出来る絶好の機会といえる。

## 台糖の健康飲料、 海外ブランド唯一の「優秀賞」を受賞



海外ブランド唯一、優秀賞を受賞した(写真提供:台糖)

台湾の食品大手、台湾糖業会社の健康飲料はこのほど、日本チェーンドラッグストア協会が主催する「食と健康アワード2022」の健康食品・一般食品部門で海外ブランド唯一となる「優秀賞」を受賞した。受賞は2022年より日本で販売を開始した「台糖健康穀物ドリンクシリーズ」。MIT(メイドイン台湾)製品の知名度をさらに高めるとともに、台糖の製品が日本市場で頭角を現し、様々な製品の未来を照らす指針となるよう期待される。

「食と健康アワード」は、食を通して健康を考え、消費者が優れた製品を購入できるようにサポートし、消費を促進、ヘルスリテラシーの向上を目的とする。今年152品目がノミネートされ、最終的に52品に賞が授与された。台糖の健康穀物ドリンク、「紅豆紫米藜麥(小豆紫米キヌア)」、「緑豆薏仁銀耳(緑豆ハトムギ白キクラゲ)」、「豆漿燕麥(豆乳オートミール)」は、審査員から高い評価を得て賞典を獲得した。受賞商品は、8月19日より21日まで、東京ビッグサイトで開催される「第22回JAPANドラッグストアショー」に出展した。

審査員による台糖健康穀物ドリンクシリーズの評価は以下の通り。



台糖健康穀物ドリンクシリーズ(写真提供:台糖)

・台湾の健康文化に基づき、白キクラゲ、緑豆、小豆、ハトムギ、キヌアなど豊富な食材を含む

・独自の調理法で素材を凝縮し、自然本来の風味と栄養をそのままに、飲みやすくまろやかで繊細な味わいに仕上がっている

・植物繊維を多く含むことから、満腹感が長時間持続し、カロリーを気にする消費者にとって、ヘルシーでおいしい食品の選択肢となり得る

・忙しい朝の時間に、手軽で体に優しい朝ごはんとして最適

台糖によると、3月から台糖のインスタントドリンクと健康食品9種が日本のインターネット販売サイト薬天市場の「Taiwan Direct」で販売を開始した。日本からサイトを通じて注文を受け、台湾から直接商品が出荷される。さらに6月からは、代理店及び販売サイトを運営する「Hojia Market」と提携、インスタントドリンク240種を受注した。それらは、受賞商品(3種)以外に、黒糖生姜茶、黒色五穀ドリンク、白色五穀ドリンクなども含まれた。現在は「ドン・キホーテ」、「垂州太陽市場」、「誠品生活日本橋」など日本の実店舗でも販売されている。今回の受賞で、台糖の知名度が高まり、さらなる市場拡大の機会を目指す。台糖は「進出に成功した日本市場で引き続きシェアを拡大し、日本で台湾製品ファンの輪が広がり、消費者が様々な選択肢を持てるよう願っている」とコメントした。

## 台湾、2025年に超高齢社会に 出生率の向上や労働力確保の必要性強調



台湾は2025年に超高齢社会に突入(写真提供:中央社)

国家の発展に関する政策や戦略の策定を担う台湾国家発展委員会は8月22日、最新の人口推計報告を発表し、台湾は2025年に超高齢社会に突入するとの見通しを明らかにした。同委は2年に一度、本籍人口や出生、死亡などに関する統計をまとめ、今後約50年間の人口推計を行っている。今回発表されたのは今年から70年までを対象とした報告。

前回の20年と比べ、超高齢社会に突入する時期や生産年齢(15~64歳)人口に対する従属人口の比率が低く、経済成長が促される人口ボーナスが終了する時期(28年)は変わらなかったが、従属人口が生産年齢人口を上回る時期は64年から60年へ早まった。

生産年齢人口は、28年には人口全体の3分の2を下回り、労働力が以前に比べて十分ではなくなり、社会的な経済負担が相対的に高まる見込み。また22年に1630万人、30年に1507万人、70年には776万人になり、そのうち45~64歳が占める割合は、22年が43.3%なのに対し、70年には48.8%になる見通しだ。

同委は「出生率の向上に努力し、高齢者や女性の人材の開発、産業転換と人材育成の奨励、移民政策の見直し、充実した高齢者向け保障の整備などが必要」と指摘している。

## 交通系IC「悠遊カード」20周年 地元発の巨大キャラがお出迎え



記者会見の記念撮影(写真提供:中央社)

交通系ICカード「悠遊カード」(イージーカード)がこのほど20周年を迎え、発行元の「悠遊カード股份有限公司」は8月16日、台北市内で記者会見を開いた。累計発行枚数は1億枚以上に達し、流通量は9400万枚に上るといふ。

同社によると、交通系ICカードとしてシェアは台湾1位。イベントに出席

した柯文哲台北市長は「平均で1人4枚は持っている計算になる」と笑った。台湾の人口は約2300万人。

同社は2000年、台北市政府や台北メトロ(MRT)などが株主となり設立。02年に悠遊カードの発行が始まった。台湾各地の交通機関での利用が可能で、買い物もできる。また、業者とコラボレーションし、趣向を凝らした立体型デザインのものも多く発売している。

柯文哲市長は「悠遊カードには多くの人が力を注ぎ、台湾におけるテクノロジーの進化を見守ってきた」と語った。記者会見には馬英九前総統や郝龍斌氏も招かれ、直近3代の歴代台北市長が勢ぞろいした。なお、台北メトロの大安森林公園駅で悠遊カードの歴史を振り返る展示が8月28日まで行われた。

# 東京で「Taiwan Plus 生活節」イベント、「東京を台湾ムードでいっぱい」



販売する予定の商品(写真提供:中央社) 説明。中華文化総会はこれまでバザーや展示会、公演活動などを通じて台湾文化の新たなエネルギーを東京に持ち込んできた。今年のイベントはさらに内容豊富で、様々な文化とブランドを結び付けるほか、大勢の人気ミュージシャンが東京でパフォーマンスを披露して台湾の声を日本人々に届ける事を目指すとしている。

鄭副会長はまた、今回のイベントにおける二つの「秘密兵器」も紹介。一つは行政院農業委員会と協力して最も旬の台湾産農産物を東京に持ち込む事。もう一つは誠品書店と提携し、東京にある「誠品生活日本橋」に「Taiwan Plus生活節」展示会場を設けると共に文化講座を開催する事。鄭副会長はこうした取り組みで東京を台湾のムードでいっぱいしたいと意気込んだ。

記者会見には誠品股份有限公司の呉晏潔董事長、台湾の対日窓口機関・台湾日本関係協会の周学佑秘書長、交通部観光局の林信任副局長、台湾菸酒股份有限公司の丁彦哲董事長、中華民国対外貿易発展協会の王熙蒙秘書長、先住民民族シンガーのSUMING(舒米恩)さんらも参加した。

記者会見の記念撮影(写真提供:中央社) イベントが開催出来なくなった。鄭副会長は関係者の苦勞をねぎらう一方、コロナ禍で台湾と日本が疎遠になる事はなく、かえって防疫措置の面で助け合い、双方の関係はより緊密化し、一層深い友情で結ばれた「お隣さん」になったと評価した。そして、今年は新型コロナウイルスの感染状況が相対的に安定したなか、中華文化総会が日本側に対して実体のある形での交流回復を希望。討論の末、日本の敬老の日(9月19日)に合わせて「Taiwan Plus生活節」を再開する事となった。「台湾吉日」というテーマには、台湾と日本の幸せ、そしてコロナ禍の早期の収束と相互に訪問して交流出来る日々の回復に対する祈りが込められた。

鄭副会長によると、当初このイベントを「Taiwan Plus」と命名したのは「台湾には無限の可能性があり、その多角的で豊かな文化を世界と共有したい」とその意味を

しかし、ここ2年はコロナ禍で多くのイ

蔡英文総会が会長を務める社団法人の中華文化総会による台日交流イベント「Taiwan Plus生活節」が9月17日と18日、3年ぶりに「上野公園噴水広場」と「誠品生活日本橋」で開かれる。台湾のブランド60余りとパフォーマンス団体8組が参加する。中華文化総会は8月18日、台北市内で同イベントに関する記者会見を開催した。

中 華 文 化 総 会 の 鄭 麗 君 副 会 長 は 挨拶で「過去数年の中華文化総会について説明、蔡総会が支持するなか、多元的な台日友好プロジェクトを通して二者間の文化交流を継続的に深化させてきた」と指摘。自身も前職(文化部長)当時、「Taiwan Plus生活節」が2年連続東京で関心を集め、日本人が台湾文化の新たなエネルギーを知る代表的な活動に成長するのを目にしてきたと述べた。

# フジロックに台湾バンドが初参加 代表曲を日本語で



フジロックに台湾からファイヤー・イーエックス(滅火器)が初参加(写真提供:中央社、火氣音楽) 日本国内最大級の野外音楽イベント「フジロックフェスティバル2022」が7月末に新潟県内で行われ、台湾からファイヤー・イーエックス(滅火器)とエレファントジム(大象体操)が参戦した。いずれもフジロックの舞台に立ったのは初めてだった。

ファイヤー・イーエックスは2日目の7月30日、「ホワイトステージ」でトップバッターを務めた。HUSKING BEEの磯部正文との「残像モーション」やELLESGARDENの細美武士との「Don't

You Fight」など、日本のアーティストとコラボレーションした曲を次々披露。「この島の夜明け」(島嶼天光)は中国語と日本語で歌い上げた。

終盤の「おやすみ台湾」(晩安台湾)では、TOSHI-LOW(BRAHMAN、OAU)がゲスト出演し、日本語版を熱唱。TOSHI-LOWは、2014年に台湾で起こった「ひまわり学生運動」でファイヤー・イーエックスの曲が歌われた事に触れ、この学生運動がなければ「台湾は香港のようになっていたかもしれない」と語り、ファイヤー・イーエックスを応援し続ける姿勢を示した。

エレファントジムは最終日の7月31日、「レッドマーカー」のステージに登場。「Midway」(中途)や「Underwater」(水底)などの代表曲を演奏し、高度なテクニックで観客を魅了した。ベースのケーティ(張凱婷)が日本語で、初めてのフジロックに興奮し1日目に携帯電話をなくしてしまったエピソードを披露すると、会場から笑いが起きていた。

# 九州台湾商會が交流会を開催



一人づつ全員がスピーチした コロナ禍でしばらく休止していた一般社団法人九州台湾商會(頼玉汝会長)の交流会が8月23日にホテルオークラ福岡で開催され、一般会員、青年部メンバー、留学生代表、各界の来賓など28人が集まり、情報交換と交流を行った。 今回のテーマは「コロナの影響を受けたビジネスの再構築」。若い会員を中心にコロナ禍で感じた事や、その中で考えたビジネスの発想を披露し合った。元気づけを働きかけた頼会長と大倉伸洋副会

交流会に集まった皆さん 長の呼びかけでスタートした。

会員と来賓の全員が一人づつスピーチする中で、コロナ禍になったため始める事が出来たという中国語と英語のオンライン教室の開業例、日本留学を終えて新しく大手企業に就職した内容などの明るい話題が提供された。また、多くのスピーチが「健康は大事だが経済も大事」という事に基軸を置くなか、日本と台湾のビジネスを繋ぐ台湾貿易センター(張惠莉福岡事務所長)の役割が紹介され「是非同所の力を借りよう」との提案がなされた。

さらに、来賓として挨拶した中華航空の林敬斐福岡支店長からは9月20日以降台北〜福岡間の増便決定が伝えられ、大きな拍手が沸いた。

全員スピーチの後は、それぞれの話に興味を持ったもの同士が名刺交換をしながらさらに踏み込んだ情報交換がなされ、次の再開を誓い名残を惜しみながら解散した。

# 弘前ねぶたまつりで「2023台湾ランタンフェスティバル in 台北」をPR



台北市観光傳播局が「弘前ねぶたまつり」に参加(写真提供:台北市)

コロナ禍における旅行のあり方が変革する昨今、台北市観光傳播局はこのほど、2023年の台湾ランタンフェスティバルのPR及び台北プロモーションを行った。観光客誘致の新たなアプローチ策に、都内代々木公園で開催された「台湾フェスタ」と日本重要無形民俗文化財である「弘前ねぶたまつり」に参加して活動したものの。

台北市観光傳播局のスタッフらは、夕刻より始まった「弘前ねぶたまつり」のパレードに「2023台湾ランタンフェスティバル in 台北」を象徴するランタンとタピオ



カミルクティー柄の台北特製はっぴ姿で参加。ランタンフェスティバルのPRを繰り返して、観客の注目を集めた。また、海外旅行再開に向け、観光再開準備期間中に企画した新しいツアープランや観光スポットを創るなど、今後、Withコロナ時代を見据えて観光市場の牽引を目指す。

台北市観光傳播局劉奕靈局長が8月3日、日本現存天守12城の1つである弘前城や桜とリンゴの街として知られる青森県弘前市(櫻田宏市長)を訪れた。櫻田市長を表敬訪問し、今後の観光動向について情報

を共有した。2023年2月に開催される台湾最大の祭典「2023台湾ランタンフェスティバル in 台北」の招待状を櫻田市長へ手渡し「台湾好きの日本の方々も、是非参加をお待ちしています」(劉奕靈局長)と呼びかけた。

一方、プロモーションでは「2023台湾ランタンフェスティバル in 台北」に関連し、イラストレーターの王餘義氏と張柏舟教授が「スケッチ台北」の10人のアーティストを率い、台北をテーマにしたランタンがアースを彩るなど、特別な形をした光る扇子を配布し、体験型イベントとして参加者からの注目を集めていた。

また、タピオカミルクティー柄の台北特製はっぴを着た劉奕靈局長は、台北大稲埕を拠点として活動しているアーティスト「U&S叔叔與妹妹」が描いた台北をテーマにした大きなランタンを掲げ、パレード来場者らと一体感を生み出していた。奇抜なアイデアは注目を浴び、「2023台湾ランタンフェスティバル in 台北」は一足先に来場者らが体験していた。

# 台南・林百貨が 新宿伊勢丹に期間限定で出店



ハローキティとのコラボ製品(写真提供:台南市)

台湾台南市文化局が民間企業に業務委託して運営している林百貨は、夏休み期間の8月17日より30日まで、1930年創業の日本の老舗百貨店「伊勢丹新宿店」でポップアップストアを開催し、コラボ商品などを限定販売した。

日本統治時代に建てられ、ハヤシ百貨店をリノベーションして再活用した林百貨は8年前にオープン。日本統治時代の面影を再現した台南市を代表する観光ス



林百貨の「伊勢丹新宿店ポップアップストア」の記者会見(写真提供:台南市)

ポットとして、台湾と日本の友好関係の象徴にもなっている。

台南市の黄偉哲市長は8月2日、林百貨の「伊勢丹新宿店ポップアップストア」の記者会見で「期間中は台湾情緒にあふれた限定商品が東京で購入できる」と話した。また「新型コロナウイルス感染症の収束後は国際的な人の往来再開が進むとみられる。台湾や台南に関する製品

は、多くの日本企業から人気がある。その上、林百貨は消費者を魅了するだけでなく、経営者からもその独創性が注目を集めている。林百貨の実力を示す事は、台南市のソフトパワーを象徴するものでもある。林百貨は長い間、台南市と共にその文化の深さを体現してきた。伊勢丹のイベントで林百貨が多くの受注を持ち帰るよう期待している」と意気込みを語った。

林百貨1階の「台南好客廳」を再現したポップアップストアは、伊勢丹新宿店の1階ブティックエリアに設置された。台南市の「おもてなし」の心を反映した会場では、老舗のデザイナーズショップ、錦源興、印花染、娜吉小物などの商品が並んだ。さらにハローキティとのコラボ製品、バッグなどの生活雑貨を販売する人気ブランド「KNT365」とのコラボによるエコバッグも販売された。

# 「ピブグルマン2022」台湾4都市の掲載店発表 59軒が新たに選出



「ピブグルマン2022」の台北、台中、台南、高雄の掲載店を発表した(ミシュランHPから)

飲食店を格付したガイド本の「ミシュランガイド」を手掛ける仏タイヤ大手ミシュランは8月23日、手頃な価格で良質な食事ができる店を選定した「ピブグルマン2022」で、台湾の台北市、台中市、台南市、高雄市の掲載店を発表した。台北57軒、台中37軒、台南27軒、高雄20軒が選ばれ、このうち59軒が新規店だった。

ミシュランは、4都市から選出した店のリストに少なくとも20種類の料理とスタイルが含まれると説明。現地における「食文化の多様性と豊かさを示してい

る」と評価した。台南と高雄がミシュランガイドに選出されるのは初めて。

台北でピブグルマンに新たに選出されたのは6店舗。雲南料理の老舗「人和園」や鶏肉料理で有名な「鶏家荘」などが選ばれた。竹の中にご飯を入れて食べる「竹筒飯」が特色の「竹之郷」や60年以上の歴史を誇る客家料理店「牛稼荘」などが入選した。

台南からの選出は漢方料理を提供する「博仁堂」やおかゆの店「大勇街無名鹹粥」、「阿星鹹粥」など。小吃と呼ばれる手頃な価格の一品料理が楽しめる店は19軒、台湾料理店は5軒だった。

高雄で選ばれた20軒の約半分(9軒)は台湾料理店で、例えると毎日台南から届けられてきた新鮮な牛肉を使用した「湖東牛肉館」や台湾産牛肉による牛しゃぶ「牛老大涮牛肉」、そぼろご飯の店「柏弘肉燥」など。このほかは台湾の小吃や四川料理店、麵店などだった。



# Digest News / August 2022

— 1ヶ月の出来事をダイジェストで振り返ります

## Aug.2 林智勝選手が台湾プロ野球記録を更新

台湾高雄市の澄清湖球場で行われた統一ライオンズ戦に味方ドラゴンズの林智勝(40)が「4番・指名打者」で先発出場。三回2死満塁から本塁打を打ち、自身が持つ台湾プロ野球記録(通算本塁打・満塁本塁打数)を更新した。これで通算本塁打は

295本、通算満塁本塁打は12本となり、いずれも史上最多となった。林はこの日5回と8回にも単打各1本を打ち、4打数3安打の猛打賞を記録した。試合はドラゴンズが4-1で勝利した。

## Aug.3 秀林郷が北海道白老町と友好交流推進協定を締結

台湾の東部に位置する花蓮県秀林郷(王玫瑰郷長)は、この日、北海道白老町(戸田安彦町長)と友好交流推進協定を締結した。同郷には台湾原住民(先住民)族タロコ族が多く暮らしており、白老町にはアイヌ文化の発信拠点「ウボイ」がある。謝長廷駐日代表は双方の交流深化に期待を寄せた。オンラインによる締結式では、王郷長と戸田町長が文書に署名し、謝代表が見届けた。王郷長は「白老町との協定締結を通じて、国際交流の経験の助けを借りて、同郷のタロコ族の文化を世界に発信していければ」と語った。戸田町長は「町のアイヌ

民族が台湾原住民と長きにわたって交流してきた」と紹介。「同郷とは文化や観光、産業、教育など幅広い分野での交流の活性化を願う」と話した。



友好交流推進協定の記念撮影

## Aug.5 デジタル発展部の初代大臣に唐鳳(オードリー・タン)氏が就任

台湾行政院の羅秉成報道官は、デジタル分野に関する政策を担当する新たな行政機関「デジタル発展部」について「初代部長に唐鳳行政院政務委員が就任する」と発表した。発足は8月27日だった。羅氏は唐氏について「開かれた政府や社会刷新、若者の参加などに関する政策面で優れた成果を上げた」と指摘。「今後、デジタルサービスにおける分野を超えた協力モデルの構築及びオープンデータのエコシステムの制度作りと応用、テクノロジーを活用した市民による課題解決とデータの民主化の促進などに取り組む」と説明した。なお、付属機

関として「デジタル産業署」や「情報セキュリティ署」が設置される予定。



デジタル発展部の初代大臣唐鳳(写真提供:中央社)

## Aug.5 郭俊麟投手が台湾プロ野球で初勝利

台湾新北市の新莊球場で行われた中信ブラザーズ戦に、富邦ガーディアンズの郭俊麟投手(30)が先発登板し、5回無失点で台湾プロ野球初勝利を手にした。試合は富邦が3-1で勝利した。郭は四回に2三振を奪い、五回にはダイビングキャッチの好守を見せた。今季7試合目、チーム加入後9試合目にして初白星を挙げた。2019年まで埼玉西武ライオンズで4年プレーし、5勝(11敗)を挙げた郭。20年からは所属している富邦では、入団の約3カ月前に肘の手術を受けた経緯があり、昨年までの

2年間も2試合の登板にとどまっていた。



郭俊麟投手(写真提供:中央社)

## Aug.10 訪日議員団が台日政府間の踏み込んだ意見交換果たす

台湾の与党「民進党」の立法委員からなる訪日団(郭国文団長)がこのほど訪日した。郭団長らは滞在期間中に約70人の政治家や学者と面会した事を報告した。台湾と日本の政府間で一歩踏み込んだ交流が行われ、共にアジア太平洋地域の平和と繁栄を維持していく事を確認した。一行は8月4日より10日まで日本を訪問。主に環太平洋経済連携協定(TPP)への加入や、高官の相互訪問を促進する米国の「台湾旅行法」の日本版策定について、日本の国会議

員らと意見を交わした。郭氏は「日本に台湾との交流の根拠となる法律を制定して欲しい」と訴求。「米国の台湾旅行法は、アジア太平洋地域の平和と安全における「くさび」のような存在になった。この地域の平和と安定は日本の政治や安全保障上の利益にも合致する」と言及した。さらに「台湾海峡情勢は日本や国際社会の安定にとって非常に重要」とし、政府間の交流深化に期待した。

## Aug.10 日本時代の吊り橋に安全性の問題なし~10年毎の検査で

台湾新北市政府観光旅遊局はこの日、日本統治時代の1937(昭和12)年に建設された新店区の「碧潭吊橋」について「10年に1度の全面的な検査を行い、構造の安全性に問題がないことが確認された」と発表した。同橋は台湾景勝地の碧潭にあり、新店溪の両岸を結ぶ重要な交通路となっている。観光スポットとしても知られ、建設当初は「碧橋」と呼ばれており、2013年には市定古跡に登録された。観光局によると、検査は149日間にわたり実施。主塔の上部でケーブルを固定する部分のボルトに異常がないか超音波を使って確認したほか、主塔部分についても最新技術を用いてコン

クリートの強度などを点検したという。旅局は全ての市民や行来客に安心して歩いてもらえるようと安全性を強調している。



寄贈式記念撮影(写真提供:台南市政府)

## Aug.12 林前新竹市長、論文の盗用疑惑で出馬断念

今年11月の桃園市長選に台湾与党民進党公認で立候補を予定していた林智堅前新竹市長(47)がこの日、出馬を取りやめる事を明らかにした。林氏は6月下旬、民進党に市長選の公認候補に指名されたが、7月上旬に私立大学の中華大と国立台湾大学での修士論文の盗用疑惑が浮上。台湾大は8月9日、盗用を認定したと発表していた。

党の選挙対策委員会がこの日出席し、その後の記者会見で「途中で負傷のため戦線離脱するのは申し訳ない」と謝罪。今後については別の戦場で自身の潔白を守ると誓った。民進党は選対委で林氏の代わりに桃園市選出の立法委員、鄭運鵬氏を擁立することを決めた。

## Aug.12 15メートルの巨大オブジェがお目見え~エリア盛り上げに

台湾台中市の繁華街「草悟道エリア」に宇宙人を模した2種類のアート作品が登場した。高さは最大15メートル。台中市政府観光旅遊局によると、台湾人芸術家の「阿咧A-Lei」さんの作品で、9月5日まで展示されるという。同エリア周辺には文化施設や公園、商業施設などがあり、市民の憩いの場として知られる。観光局の韓育琪局長は「開発を手掛けた企業が周辺の商店を結び合わせ、地域ブランディングを形成して共栄を図っている」と語る。オブジェは、エリアを盛り上げるため、先祖や無縁仏の霊がこの世に戻って来るとされる旧暦7月の「鬼月」をイメージして行うイベントに

合わせて設置された。イベント期間中はコンサートのほか、物販や阿咧A-Leiさんの作品展も行われるとして、来訪を呼び掛けている。



15メートルの巨大オブジェ(写真提供:台中市)

## Aug.12 伝統行事「搶孤」が二年ぶり開催~優勝は地元チーム

旧暦7月15日の「中元節」に当たるこの日、台湾屏東県で、油が塗られた柱をよじ登り、上部に設けられた旗を取る伝統行事「搶孤」が行われた。死者の魂を供養する儀式をルーツとするこのイベントは、台湾宜蘭でも毎年行われるが、今年は新型コロナウイルスの影響を受け中止に。屏東は全国で唯一2年ぶりの開催だった。柱の高さは28メートル。出場したチームは入念な作戦にとどまらず、持久力や手際の良さなども求められ、布を使って油をこそぎ落としながら器用に柱を登った。全18チームが出場。地元のチームが優勝した。優勝

35万台湾元(日本約155万円)が贈られた。



伝統行事「搶孤」が二年ぶり開催(写真提供:中央社)

## Aug.18 統一地方選挙が告示~憲法改正の国民投票も同時に

統一地方選挙がこの日告示された。今年11月26日に投票される。中央選挙委員会の李進勇主任委員によると、有権者は約1930万人で、初めて投票をする人は約76万人が見込まれる。今回の選挙は、地方の首長や議員など1万1023人選出され

る。立候補の届け出は8月29日より9月2日まで。同じ日には選挙権の年齢を現行の20歳以上から18歳以上に引き下げる憲法改正の是非を問う国民投票も実施される。憲法改正のための国民投票が行われるのは初めて。

## Aug.21 コロナ感染の岸田首相にお見舞い~蔡総統

蔡英文総統は、新型コロナウイルスに感染した岸田文雄首相に対し「一日も早い回復を祈る」とのお見舞いメッセージを日本の対台事務所の泉裕泰代表に伝えた」と明らかにした。

とともに、岸田氏の速やかな回復を祈った」と報じた。外交部はこの日の夜「呉部長はすでに蔡総統からのメッセージを日本の対台事務所の泉裕泰代表に伝えた」と明らかにした。

## Aug.23 高雄発の人気キャラ~南国の夏を堪能

台湾高雄市でこのほど、台湾のクリエイティブ産業の祭典「クリエイティブエキスポ台湾」が開催され、「猫爪爪」を含め計6つのキャラクターの巨大オブジェがお目見えした。周辺を行き来する人たちの目を惹きつけている。オブジェが点在する場所の近隣には、台湾初で市の文化スポット「駁二芸術特区」と日本統治時代に建設された「蓬萊商港区」をつなぐ水平旋回景観橋梁という大港橋がある。その開閉ショーは毎日午後3時に行われる。なお、オブジェの展示は10月まで。期間中、午後7時より11時

まで夜間ライトアップが実施される。



人気キャラ猫爪爪(写真提供:中央社)

## Aug.23 台鉄「ハローキティラッピング列車」が10月末で運行終了

台湾鉄路管理局(台鉄)の観光列車「環島之星」の運営を担う旅行大手のイーゼートルは、この日、サンリオの人気キャラクター「ハローキティ」のラッピングを施した列車の運行を10月末で終了すると発表した。サンリオとの契約が満了を迎えるため。環島之星は、パッケージツアーとして販売されている。ハローキティのラッピング列車は2019年7月より運行が開始され、鉄道ファンやキティファンから大きな注目を集めている。初年度は環島之星の過去最

高売上を記録していた。



観光列車「環島之星」(写真提供:中央社、イーゼートル)

## Aug.24 台南市で消防訓練「電気自動車の火災想定」

台湾台南市(黄偉哲市長)でこの日、電気自動車(EV)の火災を想定した消防訓練が行われ、黄市長や台湾内政部長の陳宗彦政務次長らが視察した。同市政府によると、EVに使われるリチウムイオン電池が発火した場合、6時間近くにわたって燃焼し、消火には約75トンの水が必要だという。このため消防局などが専門チームを立ち上げ、EV火災の効果的な消火方法を検討していた。この日紹介された消火方法は、1000度以上の高温に耐えられるシートを覆う方法や、アルミ合金板で作った特設の水槽に車を水没させるなど、

水の使用量を大きく低減できるとアピールした。



消防訓練の様子(写真提供:中央社、台南市)

## Aug.27 ペロシ氏訪台後初の台湾海峡通過~米ミサイル巡洋艦2隻

米海軍第7艦隊はこのほど、ミサイル巡洋艦2隻が現地時間8月28日に台湾海峡を通過したと発表した。台湾国防部は8月28日、報道資料を通じ「米軍艦が北から南に向かって台湾海峡を航行する間、全行程において台湾周辺の海空域の動向を把握し、状況は正常だった」と説明した。米軍艦が台湾海峡を通過するのは、ペロシ米下院議長が8月2、3日に台湾を訪問して以降で初めて。第7艦隊によると、台湾海

峡を通過したのはミサイル巡洋艦のアンティータムとチャンセラズビル2隻。第7艦隊は軍艦の台湾海峡通過について「国際法に基づき航行の自由が適用される海域での定例の通過だ。自由で開かれたインド太平洋地域に対する米国の関与を示すもの」と説明した。また「米軍は国際法が許す限り、どこでも飛行し、航行し、活動する」と改めて強調した。

# 1年間の台湾インターンシップ生受入企業募集中

グローバル化に対応した台湾人の人材を活用しませんか? ※社宅など不動産の協力が必要な場合、バックアップさせていただきます。

近年日本ではインバウンド事業が盛んとなり、グローバル化により外国人人材の需要が求められています。台湾には、将来性ある優秀な台湾学生が多く、その人材を活用する事で、グローバル化する日本社会に対応する事ができます。

臺灣新聞社では、台湾のインターンシップ生を必要とする企業様を募集し、グローバル人材の活用をサポートします。契約期限は1年間ですが、その後正社員雇用も可能です。詳細は下記までお問い合わせ下さい。



お問い合わせ先

☎03-5917-0045

〒171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4

TAIWAN NEWS ◆ 東京発行

☎03-5917-0047

✉info@taiwannews.jp

## 台湾新聞

《台湾新聞》為民營媒體、非政府發行刊物、以中立立場報導所有台灣和日本最新資訊。所有新聞報導和新聞照片、非本公司同意、嚴禁轉載刊登。《台灣新聞》同時提供報導資料銷售服務、如個人、團體有需要、敬請多多利用並洽《台灣新聞》。此外、個人、僑社團體或企業有採訪需求、活動企劃、平面設計和廣告刊登等媒體服務、歡迎直接洽詢《台灣新聞》。

「台湾新聞」は民間企業運営による媒体です。政府の刊行物ではありません。あくまでも中立の立場より、台湾と日本の各種の最新情報を報道しています。本紙に掲載しているすべての報道内容及び写真は、当社の承諾を得ない転載などは禁止します。一方、台湾新聞は報道資料の販売などのサービスを提供しています。必要な個人及び企業、団体の皆様は当社へお問合せください。また、イベント企画、デザイン、レイアウト、広告掲載等のご依頼がございましたら、ぜひ当社にお問合せください。「台湾新聞」社は以下の有料サービスも提供しております。ご利用ください。

《台湾新聞》提供以下付費サービス:

- 企業広告配合、僑社活動探訪
- 僑社團體網路部落格設計(包含台灣新聞採訪報導使用權費用)
- 採訪照片提供
- 企業網站設計服務
- 企業広告、華僑会社イベント取材
- 華僑会社団体インターネットブログ設計(台湾新聞取材報道、使用費用権を含む)
- 取材写真提供
- 企業ホームページ設計サービス

欲合作企業、僑團請逕洽《台灣新聞》  
03-5917-0045或info@taiwannews.jp

### 留学生コラム：日台のオフィスカルチャー「朝食」



「朝ごはんを教室に持ち込んでもいいよ」台湾人なら多分聞きなれた話です。台湾の大学に通った時は朝の授業を選んだら、先生は初めてのクラスでこのルールをみんなに告げます。

台湾では日本と違って朝食屋さんがたくさんあります。家で朝食を取らず、店に行きテイクアウトを選ぶのが普通です。すると、朝の授業ではよくクラスメイトが授業を受けながら、朝ごはんを食べている風景がよく見かけます。

このカルチャーは台湾の職場でも受け継いでいます。もちろんこれを禁止する会社もあると思いますが、私が台湾で働いている友達に確認した結果、ほぼみんなの職場では、朝食をオフィスに持ち込み、デスクで食べることが許されます。一方、日本では仕事や授業中に飲食

禁止というのは常識的なことです。私が学校に通った時に気づいたことは、たとえ朝8時の授業でも、学生たちはしっかりと座り込んで授業を受けています。この前に日本語学校で日本語を勉強した時にも、ある台湾の学生がコンビニで買ったサンドイッチとコーヒーを教室に持ち込んで授業中に食べようとする時、先生に「授業中は飲食禁止です」と止められました。

ここまでの話を聞いたら、朝ごはんを仕事や授業の場に持ち込むことについて、なぜ台湾と日本に差があるのか？

**日本の場合：プロフェッショナルを重視**  
日本では、どの場合でどのようなことをするのがプロフェッショナルに関わります。オフィスは仕事の間ですから、オ

フィスで朝食を食べるようなことはアンプロフェッションの行動だと思われる。学校でも同じ考えです。

しかも仕事にサンドイッチを食したり、ミルクティーを飲んだりすると、見た目が汚いだけでなく、他の人から考えると仕事にあまり無関心で飲食ばかり専念しているようですね。

#### 台湾の場合：便利性を重視

先ほども話した通り、台湾人は家でなく朝食屋さんで朝食を買うのが普通で、すると出勤の前に朝食屋に立ち寄ってテイクアウトするのが一般的なことです。もう家に帰って朝ごはんを済むのが無理ですから、会社で解決します。会社からも朝食とプロフェッションとの関連性は繋げず、社員の飲食を認めています。もちろん、これを許す条件として、他人に邪魔しないように会社から要求されるのも普通です。

いかがですか？みなさんはこの問題に対してどう考えていますか？日本のように仕事に飲食を禁止するべきか、台湾のように邪魔しないなら食べてもいいか、多分答えはそれぞれですね。私は台湾のように、自分に影響しないなら個人的な自由だと思っていますね。

では、また次回！

文：ワンワン

### すべての台湾入境者、8月15日からPCR陰性証明提示が不要に

台湾中央感染症指揮センター(新型コロナウイルス対策本部)は8月10日、8月15日零時(現地時間=時刻表の到着予定時間を基準とする)より、すべての台湾入境者について、搭乗日から遡って2日以内の「PCR検査の陰性証明書」提示を廃止すると発表。本国籍および有効な居留証(ARC)を有する外国人、台湾で乗り継ぎする乗客については7月14日より、入境時の「PCR検査の陰性証明書(搭乗前2日以内)」提示が免除となっている。また、7月25日より、ワーキングホリデーや実習など6種類のビザを有する海外のパスポート

保有者(香港・マカオを除外)の入境を再開したのに続き、さらなる入境制限の緩和が進んだ。

中央感染症指揮センターは「他国でも水際対策が徐々に緩和され、多国間でもすでに搭乗前の陰性証明書の提示が免除となっている事にあわせて緩和を決めた。ただし、台湾入境時の各空港における唾液によるPCR検査、入境後3日間の在宅隔離とその後4日間の自主防疫などの水際措置は実施する」と説明した。また「台湾入境前には、在宅隔離期間の宿泊先の確保、携帯電話を用意してイン



桃園空港(写真提供：中央社)

ターネットでの健康・検疫登録システムの申請を行わなければならない」とした。

中央感染症指揮センターはさらに、国際的な往来による感染拡大を避けるため「依然として海外のPCR検査で陽性となった場合は、検査日から7日間は飛行機に搭乗できない」と強調した。

### 手寫遺囑和遺囑存儲制度



這次，我們簡單介紹一下「手寫遺囑證書存儲制度」。其實制作手寫遺囑並不難，因為它不需要任何費用，並且內容可以保密，但到目前為止还是有以下缺點。  
・有可能因形式上的不備而失效。  
・遺囑的有效性很容易成為繼承人之間糾紛的根源。  
・有丟失或找不到的風險。  
・有偽造、篡改或隱瞞的風險。  
・立遺囑人去世後，需要在家庭法庭進行「遺囑認證」。  
因此，為彌補和解決手寫遺囑的缺點，法務局(遺囑保管處)於2020年7月10日

開始實施「遺囑存儲制度」，將保留手寫遺囑的原件。  
遺囑保管申請可在對立遺囑人住所、常住住所或遺囑財產所在地有管轄權的任何法務局(遺囑保管所)提出。  
「手寫遺囑存儲制度」的優缺點  
【優點】  
・由於法律事務局(遺囑存放處)遺囑保管，可以防止遺失。  
・可以防止遺囑被繼承人破壞、隱匿或篡改。  
・保管費相對較低，為每份3,900日圓。  
・立遺囑人死亡的事實得到確認時，會通知立遺囑人事先指定的人。  
・如果其中一位繼承人已閱讀遺囑或收到遺囑信息證明等，將向其他每個繼承人告知該遺囑已被保留。  
・繼承開始後無需在家庭法庭進行遺囑認證。  
・遺囑將在立遺囑人去世後作為圖像數據保存150年。  
・繼承開始後，繼承人等可以在全國的法

### 日本法律停・看・聽

務局(遺囑保管所)進行閱讀遺囑、以及開具相關證明。  
【缺點】  
・法務局(遺囑保管人)只檢查形式上的要求。  
・立遺囑人本人必須到法務局(遺囑保管處)。  
・由於需要滿足手寫遺囑的要求，不能自己簽名的人不能使用。  
・身份驗證需要帶有面部照片的身份證明。  
・繼承開始後，繼承人等要求遺囑信息證明時，必須提交所有可以證明繼承關係的繼承人的所有戶籍或者除籍謄本和相續人全員の住民票。  
最後，手寫遺囑保存制度可以說是一個具有很高實用價值的制度，它彌補了傳統手寫遺囑的不足，增加了遺囑人的遺囑在繼承中得以實現的確定性。所以接下來想要手寫遺囑的話，為什麼不試試使用「手寫遺囑存儲制度」呢？  
本文作者：吉田浩之  
黑澤事務所所長

### てくてく台湾旅 80

松田義人(deco) / 編集者・ライター

## 台湾では中秋節で焼肉を食べる

### でもなんで!?



キャッチコピーに採用しました。このときは「中秋節に焼肉を食べる」きっかけには繋がらなかったようですが、事態はそれから26年後、そして28年後に急展開を迎えます。

#### 1989年の「金蘭醬(焼肉ソース)」のテレビCMから一気に火がついた!

#### 中秋節に焼肉を食べるようになったのは3つの広告がきっかけだった!

14~5年ほど前の話です。9月に台湾・埔里にいた際のこと、その後、南投の山の中にもある予定もあり、食材などを買ってこようと、巨大スーパー「家樂福(カルフル)」埔里店に行きました。すると、日用品コーナーではバーベキュー用品が数多く陳列され、食料品コーナーではバーベキュー用のセットや、焼肉などを大々的に売り出していました。そして、多くの地元客もそのバーベキュー用のセット、焼肉などを、こぞって購入しており、「ん? こりゃなんだ!?!」と思ったことがあります。

後で台湾人の友人に聞いてみると、「それは中秋節に、みんなでバーベキューをするためだ。台湾では中秋節に焼肉を食べる習慣がある」と言います。

日本でも中秋の名月に、お団子や里芋、あるいは月見酒などを口にする習慣がありますが、これは「丸い月になぞらえたもの」あるいは「この時期に採れた里芋などの収穫を祝うため」というわけがあります。それなら納得できるのですが、何故か台湾では中秋節に焼肉……何か言い伝えがあるのかと、また台湾人の友人に尋ねると「たぶんだ」とキッパリ。うーん、どういことなんだ、台湾の中秋節。

最近まで、この謎について特に追求せずだったのですが、つい先日ネットサーフィンしていて、「台湾人が中秋節に焼肉を食べる」理由について正しい情報に辿りつきました。

もともとの由来は1960年のこと。台湾の大手新聞『聯合報』の一面に、台湾の醤油メーカー・味全醤油が広告を出したそうです。その広告は、台湾人が麻雀をする際に使う言葉「三家贏一家」(3人が結託して勝つことを目指すためのワード)という俗語をもじり「一家烤肉三家香」(1軒がバーベキューをすると3軒に香するという意味)を

味全醤油の広告から26年後の1986年、今度は別の醤油メーカー・万家香がこのキャッチコピーをアレンジし、テレビCMで「一家烤肉万家香」の宣伝文句を打ち出したそうです。このテレビCMシリーズは複数あったようですが、一連全てで最後にこのコピーが締めくくられたとのことで、なんらかの節句の際に「焼肉を食べる」ことが台湾中に広まったそうです。

しかし、「中秋節=焼肉」が定着するのはさらにまだ先のこと。大きなきっかけとなったのは万家香が1989年に積極的にリリースを促した「金蘭醬(焼肉ソース)」のテレビCMで、3年前に浸透させた「一家烤肉万家香」を改めてキャッチコピーに採用し、中秋節前に放映したところ一気に広まったそうです。言い換えると、中秋節そのものと焼肉はさほど関係がなかったそうです。

ただし、当時まだポピュラーとは言えなかったバーベキューに対する台湾人の興味と、家族が団欒で過ごす中秋節に合わせて多くの人々が焼肉やバーベキューを食べるようになり、それがそのまま現代に定着したのだそうです。当初は勢いで始まったことがいつの間にか、当たり前のことになる……なんとなく台湾らしいエピソードのように思えてニヤッとしますが、「中秋節=焼肉」はこのようなきっかけで広まったそうです。

ところで、この「金蘭醬(焼肉ソース)」による焼肉、僕はおそらく口にすることがないのですが(無自覚に口にしているかもしれませんが)、日本国内でも輸入食材屋さんなどで入手することができるようです。今年の中秋の名月は、台湾式にならって「金蘭醬(焼肉ソース)」で焼肉、なんていうのもいいかもしれません。



### 托您的福，我們迎來了創業50週年

相續・贈与・登記・國際稅務

## 黒澤合同事務所グループ

1972年創業

<b>【司法書士】</b> 不動産登記、会社登記	<b>【土地家屋調査士】</b> 房屋新建・拆除、土地分割・合併、測量全般	<b>【公認会計士】</b> 事業計画・股價估算、向外資企業提供各項、服務的國際業務
-----------------------------	------------------------------------------	-----------------------------------------------

人員招聘(台灣人歡迎)※詳情見下文

東京都中野区中野4-4-11  
 会長 黒澤 功記  
 社長 黒澤 功栄

kurosawa@kurosawa.gr.jp  
 https://www.kurosawa.gr.jp  
 大代表: 03-3388-9638  
 中文服務專線: 03-3388-2520 (種)

## 無量壽佛 2022年【壬寅年】

### 歡迎安奉太歲灯・光明灯

### 每月農曆初一、十五日收驚、消災、解厄 (免費)

本宮為服務廣大信眾，請準備有領、有袖子淡色上衣、黑色的不可。由本人親自帶回純陽宮恭請神仙佛聖賢菩薩作主化解。(一家族的上衣可以一人代表帶回)

### 如果無法親自來本宮就不收件。

本宮備有接送車輛，有需要者，請在前一天事先聯絡。JR成田空港駅第二航廈出口35号對面

### 宗教法人 日本大道院純陽宮

〒289-0216千葉県香取郡神崎町植房950-1  
TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089  
董事長 玄駿 執行董事長 玄胡明信





### 日台航空路線・時刻表(2022年9月)

東京羽田-台北松山			台北桃園-東京成田			台北桃園-大阪関西			福岡-台北桃園								
便名	運航日	時刻	エアー航空 BR197	火・水・金・日	14:15-16:55	チャイナエアライン CI152	水・木・金・土	09:00-12:50	チャイナエアライン CI111	火・水・金・土	10:55-12:30	チャイナエアライン CI117	金・土	20:00-21:30			
チャイナエアライン CI221	毎日	14:30-16:55	タイガーエア台湾 IT203	火・水・金・日	19:40-22:35	スターラックス・エアラインズ JX820	水・木・金・土	08:30-12:10	タイガーエア台湾 IT241	火・水・金・土	10:55-12:55	エアー航空 BR105	水・金・日	12:20-13:45	スターラックス・エアラインズ JX841	火・木	14:45-16:10
日本航空 JL097	月・火・水・金・土・日	08:50-11:30	ピーチ MM629	木・土	22:20-01:15	エアー航空 BR132	水・金・土・日	08:30-12:10	エアー航空 BR105	水・金・日	12:20-13:45	スターラックス・エアラインズ JX841	火・木	14:45-16:10			
全日空 NH851	月・金・土	10:05-13:35				ピーチ MM32	月・土	04:45-05:30									
東京羽田-台北松山			台北桃園-東京成田			台北桃園-大阪関西			福岡-台北桃園								
チャイナエアライン CI220	毎日	09:00-13:10	チャイナエアライン CI100	火・水・金・日	08:50-13:15	チャイナエアライン CI152	水・木・金・土	09:00-12:50	チャイナエアライン CI111	火・水・金・土	10:55-12:30	チャイナエアライン CI117	金・土	20:00-21:30			
日本航空 JL098	月・火・水・金・土・日	14:20-16:30	日本航空 JL802	木・土	12:00-16:20	スターラックス・エアラインズ JX800	水・金・土	08:30-12:50	タイガーエア台湾 IT241	火・水・金・土	10:55-12:55	エアー航空 BR105	水・金・日	12:20-13:45	スターラックス・エアラインズ JX841	火・木	14:45-16:10
全日空 NH852	月・金・土	13:35-17:45	スクート TR898	月・火・木・土	06:45-11:05	エアー航空 BR198	火・水・金・日	08:50-13:15	エアー航空 BR105	水・金・日	12:20-13:45	スターラックス・エアラインズ JX841	火・木	14:45-16:10			
東京成田-台北桃園			大阪関西-台北桃園			台北桃園-名古屋中部			札幌-台北桃園								
チャイナエアライン CI101	火・金・土・日	14:30-17:20	チャイナエアライン CI153	水・木・金・土	14:00-16:00	チャイナエアライン CI154	火・水・金	11:30-15:20	チャイナエアライン CI131	金	15:00-18:15	チャイナエアライン CI130	金	08:35-13:30	チャイナエアライン CI130	金	08:35-13:30
日本航空 JL809	木	11:00-13:55	スターラックス・エアラインズ JX821	水・木・金・土	13:10-15:00	タイガーエア台湾 IT206	月・火・水・金・土	09:00-12:55	タイガーエア台湾 IT235	月・火・木・金・日	12:30-15:40	タイガーエア台湾 IT234	月・火・木・金・日	06:45-11:30			
スクート TR899	月・火・木・土	12:05-14:55															
スターラックス・エアラインズ JX801	水・金・土	13:50-16:30															

※時刻は予告なく変更になる場合がございます。

### 国際サポート行政書士事務所



台湾華裔の行政書士 中文,台語 OK

○在留資格(VISA)の申請,更新,変更  
技術・人文知識・国際業務,経営・管理,特定技能  
家族帯在,日本人の配偶者等,高度人才,技能 etc

○永住 ○帰化 ○設立公司 ○国際継承問題

☆生活上の問題, 歡迎隨時聯絡我☆

代表行政書士: 吳 宗俊(KURE MUNETOSHI)  
電話:080-3721-1700 (請事先預約)  
LineID: kuremunetoshi90  
地址:東京都豊島区東池袋1-31-5-801

### Information

- (新潟) 越後妻有 大地の芸術祭(台湾作品出品)  
場所: 越後妻有地域  
時間: 4/29~11/13  
主催: NPO 法人越後妻有里山協働機構
- (東京) 六本木アートナイト 2022  
場所: 六本木  
時間: 9/17~9/18  
主催: 六本木アートナイト実行委員会
- (東京) まるごと台湾フェア  
場所: 杉並区立阿佐谷地域センター  
時間: 9/10  
主催: 一般社団法人杉並区交流協会
- (東京) ツーリズム EXPO ジャパン  
場所: ビックサイト  
時間: 9/22~9/25  
主催: 日本観光振興協会、(一社)日本旅行業協会、日本政府観光局 (JNTO)
- (東京) テーマ:『東アジア国際秩序の来し方行く末: サンフランシスコ平和条約から70年』  
場所: 横浜赤レンガ  
時間: 7/30~8/14  
主催: 台湾祭実行委員会
- (東京) 池袋 ROAD SHOW  
場所: 池袋駅南口地下1階  
時間: 9/23~9/25  
主催: 台湾観光協会東京事務所
- (東京) TAIWAN PLUS 2022  
場所: 上野公園  
時間: 9/16~9/17  
主催: 中華文化総会

※新型コロナウイルスの今後のまん延状況等の社会情勢については、開催を延期する場合もあるかもしれません。



### 「台湾の妖怪伝説」

妖怪を求めて島を巡る~台湾妖鬼神怪の魔幻世界

本書は台湾の現代作家「何敬堯」による著作「妖怪台湾地図 妖怪伝説」(2019)の全訳。近年、台湾では妖怪文化のブームが沸き起こっている。しかし多く台湾人が「台湾妖怪に疑問を投げかけている」(著者)と指摘する。

本書は台湾妖怪を郷土とナショナルイデオロギイの歴史記憶の表れとして捉え解説。台湾各地の妖怪伝説の足跡を自身の足で訪問して探る。地域の生活と精神世界を、文献からの伝説を交え、現代社会の都市伝説に至るまでを網羅しているところが本書の特徴である。さらに、その歴史記憶にまで踏み込み、探査対象を古文書に現れる伝説から現代社会の都市伝説にまで及んでいるところが真骨頂である。

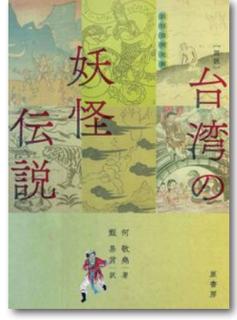
「妖怪とは何か」。冒頭はこの問いから始まる。妖怪は台湾民間社会に伝統的な「妖、鬼、神、怪」の省略である、と著者は独自に定義している。そして妖怪伝説は、郷土歴史と民族文化の歳月が積み重ねられたもの、とも定義

する。「妖怪と土地の民は深く結びついている」との考えから、台湾各地に赴いて妖怪スポットを調査しているところも面白い。

台湾全土を「北部」「中部」「南部」「東部」「離島」に分け、奇景として60章にて記述されている。各奇景には「妖怪伝説」「調査ノート」「出没情報」として読みやすく分類され、カラー図版も多用されている。著者のフィールドワークによる、各地の妖怪写真は見ごたえ十分。文献も貴重な資料ばかりだ。

著者の「何敬堯」は1985年生まれで国立台湾大学外国語文系を卒業。国立精華大学台湾文学研究所の修士課程で学ぶ。台湾妖怪をテーマとした著作を多く執筆している。

死んだ人間、異能を得た動物、土地に根づく霊的存在。異なる民族間の交流によって生まれた妖怪たち伝承や歴史を網羅してある本書は、台湾妖怪を知る絶好のガイドといえる。



著者=何敬堯  
訳者=甄易言  
発行=原書房  
体裁=全335頁ハードカバー  
定価=本体3200円+税

台湾新聞304号 読者プレゼント  
**応募券**

読者プレゼント企画 台湾新聞をご覧の皆様の中から抽選で1名様に本書『台湾の妖怪伝説』をプレゼント致します!応募方法は、ハガキに応募券の切り抜きを貼り付け、お名前、ご住所、お電話番号及び台湾新聞へのご意見ご感想を明記のうえ、台湾新聞編集部までお送りください。当選のご連絡は発送をもって代えさせていただきます(9月中に発送予定)。締切り:9月15日(消印有効)  
株式会社台湾新聞社編集部 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 / tel:03-5917-0045

摩訶般若波羅蜜多心經  
觀自在菩薩。行深波若波羅蜜多時。照見五蘊皆空。度一切苦厄。舍利子。色不異空。空不異色。色即是空。空即是色。受想行識。亦復如是。舍利子。是諸法空相。不生不滅。不垢不淨。不增不減。是故空中無色。無受想行識。無眼耳鼻舌身意。無色身香味觸法。無眼界。乃至無意識界。無無明。亦無無明盡。乃至無老死。亦無老死盡。無苦集滅道。無智亦無得。以無所得故。菩提薩埵。依般若波羅蜜多故。心無罣礙。無罣礙故。無有恐怖。遠離顛倒夢想。究竟涅槃。三世諸佛。依般若波羅蜜多故。得阿耨多羅三藐三菩提。故知般若波羅蜜多。是大神咒。是大明咒。是無上咒。是無等等咒。能除一切苦。真實不虛。故說般若波羅蜜多咒。即說咒曰。揭諦揭諦。波羅揭諦。波羅揭諦。菩提薩埵訶。

台湾人開的美髮室

- 整髪 ブロー 1,000 円
- 洗+吹髪 シャンプー+ブロー 1,500 円
- 剪髪 カット 2,000 円
- 染髪 カラー 5,000 円
- 調色 メッシュ 5,000 円
- 燙髪 パーマ 5,000 円

\*長髪染、染、調色追加1000円  
ロングヘアの場合はパーマとカラーとメッシュが千円を追加します。

千晶 Hair Salon

営業時間 10:00-19:00 電話予約制 090-3090-2988  
東京都新宿区歌舞伎町2-45-5 新宿永谷ビル202室(東田 晶)

碧鳳水元宮

本宮宗旨、本宮の趣旨は、祈福消災、厄難を払い除け、祝福をする、指點迷津、迷津の指點(お悩みをすま)、批八字、祭改、四柱推命、厄祓い、心靈改革、心の改め、不欺不騙、欺くことなく、不驕不傲、傲慢せず、不遜で、正義取道、正義が導き、方為正道。正しい道である。

宮主 羅祝英

火曜日定休日

● TEL:0426(67)7867 FAX:0426(67)7868  
〒193-0834 東京都八王子市東浅川町537番52

がん保険WISH

定期型 がん保険 Wish

最高 600万円

一時金で受取れます

保険料 (20年間) 4,908円 40才男性  
4,502円 30才女性

医療給付金 初回がん診断 ▶ 100万円(2回目以降無制限)  
悪性新生物診断 ▶ 500万円(初回のみ)  
がん先進医療、技術特約付 ▶ 2000万円まで

オリックス生命保険

# 日本民間團體舉行 彭明敏追思音樂會



【本報記者/大阪報導】日本民間團體大阪日台交流協會於8月9日在大阪俱樂部，為今年4月8日過世，享年98歲的台灣前總統府資政彭明敏，舉行追思音樂會，紀念彭先生99歲冥誕，這是一場罕見地由日本民間團體自發性為台灣的政治人物舉行的追思會。

大阪俱樂部是位於大阪市中心，歷史悠久的工商俱樂部，追思會中邀請彭明敏日文傳記的作者、前每日新聞台北支局長近藤伸二發表演說，並舉行追思音樂會及餐會，參加者除大阪日台交流協會會長野口一會及該會會員數十名外，還有駐大阪辦事處處長向明德、眾議員柳本顯、前眾議員中山泰秀、前眾議員西村真悟及大阪府議員西村日加留、大阪中華總會事務局長林學謙等日本各界貴賓近百人出席參加。

向明德處長致詞中肯定彭明敏前資政一生為台灣民主運動奔走，對建立台灣的民主化體制有許多貢獻，期待與在座日本人一同捍衛日台共有的自由、民主、人權等價值觀，深化日台友好關係。

會長野口一表示，去年就有計畫在今年八月為彭明敏的99歲白壽祝壽，沒想到卻在今年四月傳來彭明敏去世的消息，感謝大阪日台交流協會會員和許多友人的協助，在彭明敏99歲冥誕前夕得以順利舉行追思音樂會。彭明敏一生在體制外，為台灣的民主化奮鬥，並促成美國於1979年制定「台灣關係法」，在台海情勢漸趨緊張的今天，更凸顯此法案的重要性及彭明敏的貢獻。他與彭明敏私交多年，一直希望能為其留下紀錄，因此特邀請前每日新聞台北支局長近藤伸二為彭明敏撰寫傳記，希望透過近藤的著作和

大阪日台交流協會會員演奏雨夜花、望春風等台灣民謠演講，帮助大家更了解彭明敏的生平和遺志。

前每日新聞記者近藤伸二演講時表示，台灣從威權時代走向民主化，最具影響力的兩個人就是李登輝和彭明敏。彭明敏當年冒著生命危險，秉持專家學者的良心，挑戰威權主義，在1964年發表「台灣人民自救宣言」，試圖打破蔣介石虛構的反攻大陸神話，其反骨的研究者精神，一路走來始終如一，值得後世尊敬與感念。

近藤表示，彭明敏一生充滿傳奇性，經歷了日本、美國、台灣三個時代，他和日本淵源極深，中學就讀關西學院中學部，然後進入京都第三高校，接著進入東京帝大法學部，在戰爭期間乘坐火車時遇到美軍空襲，被炸掉左腕，並曾親眼目睹崎嶇崎嶇的歷史瞬間。日本戰敗後他回到台灣，轉入台大法律系就讀，認識了台大農經系的李登輝並成為好友，畢業後前往加拿大和法國留學，取得法學博士學位，返國後進入台大任教，1963年還當選第一屆十大傑出青年。原本應該人生一帆風順的他，卻選擇在1964年發表「台灣人民自救宣言」，挑戰蔣介石政權，也為自己開啟了多舛的命運。經歷入獄，軟禁，最後在美國和日本友人的協助下，策畫了一場震驚世界的偷渡逃亡劇，飄泊海外22年，直到1992年才返回台灣，其逃亡過程的細節，一直是一個謎，未曾詳細公開。

近藤經過一年多的近距離採訪，訪問了許多事件的當事人，包括當年幫助他逃亡的數名日本人，就是希望還原這一段歷史，讓更多人知道有一群日本人，默默支持協助台灣的民主運動。

近藤表示，彭明敏在60年前撰寫的「台灣

人民自救宣言」，為台灣指出一條很明確的民主化進程(ROADMAP)，直至今日看來仍未過時，並且尚在進行中，如同宣言中所主張，台灣島內已經順利推翻了國民黨的一黨專政，實施總統直選，建立自由民主的選舉制度，但是宣言中主張的修憲，建立正常化的新國家，重返聯合國等目標尚未實現，這些遺志有待後人接棒完成。他認為彭明敏追求台灣人民自主的熱情，與古巴的精神領袖切·格瓦拉十分相似，其獻身追求台灣民主自由的傳奇故事，值得搬上大銀幕，讓更多人看見台灣民主化的過程。

### 附錄「台灣人民自救宣言」續文

彭明敏曾於2020年1月2日，公開發表「台灣人民自救宣言」續文，這篇文章代表著彭明敏先生終身追求的目標和遺志，僅將內容重點摘要如下：

- (一) 台灣的獨立主權，絕不可退讓。
- (二) 我們活在政治和法理上極其畸形虛偽的台灣，太久了，應急切成為正常國家，立刻召開「建國會議」，集智制定台灣憲法、新國號、新國旗、新國歌，宣布新國家的成立，凡冠以「中國」的公私機關、公司、社團、學校、街名，全部除去「中國」名稱。
- (三) 全國教育皆以「認同台灣」為基礎。
- (四) 司法改革和轉型正義已淪為空洞口號，必須重新出發，強力推行，建立人民對司法的信心，伸張正義，振奮國民士氣。
- (五) 目前與中國的所謂「交流」，實則不異「宗主國」中國，在巡視「屬國」台灣。敵方在台享受「言論自由」到處鼓吹「統一」，敵國旗在鬧街飄揚，手持敵國旗者公然結隊遊行呼嘯。相反的，由台灣到中國者，連中華民國四字、總統名字也不敢說，況乎「民主自由」。這是絕對的「不平等」，自稱「主權獨立」，實是「主權」掃地被蹂躪，莫大國恥。新政府與中國「交流」必須堅持「平等」原則，對方可以在台灣做的，台灣在中國也可以做，台灣在中國不能做的，中國在台灣也不能做。
- (六) 公開明確表示台灣為美、日、歐民主陣營的一員，爭取民主國家的支持。
- (七) 以新國號新國家名義重新申請加入聯合國。

## 專訪彭明敏最親密的日本友人 大阪日台交流協會會長野口一



野口一(左)與彭明敏長子彭致合影  
【本報記者/大阪專訪】促成8月9日在大阪市舉行的彭明敏追思會的幕後功臣，是大阪日台交流協會會長野口一，他與彭明敏的友誼長達16年，一直默默支持彭明敏的民主運動和促進日台交流。野口一接受本報專訪，談談他橫跨日台兩地，參加彭明敏追思會的感受。

野口會長於8月9日主持彭明敏追思音樂會結束後，立刻在隔天飛到了台北，接受三天的飯店隔離，只為趕赴8月14日在濟南教會舉行的彭明敏教授百歲紀念禮拜，禮拜的最後，家屬代表致謝詞時，野口一是唯一被提及並感謝的日本人。

野口一和彭明敏教授的友誼始於2006年，當時彭教授應邀前來大阪日台交流協會演講，主題是關於台灣加入聯合國與日本的關係。其淵博的知識，流利的日文和學者風範，給全場留下很深的印象。

大阪日台交流協會是最早使用「日台」(2005年起)而非「日華」作為名稱的民間團體，經常舉辦演講會或日台交流活動，幫助日本人更加了解台灣歷史和文化。

野口曾在產經新聞上發表關於支持台灣加入聯合國的文章，他希望讓更多日本人知道彭明敏的事蹟和台灣島內發生的民主運動。於是邀請曾任前每日新聞台北支局長近藤伸二為彭明敏寫傳記，並於去年五月在日本順利出版。

彭明敏教授百歲紀念禮拜在有百年歷史的濟南教會舉行，野口一令人佩服。

其實早在今年1月，大阪日台協會就開始計劃幫彭明敏擴大大祝賀99歲白壽，沒想到卻在今年4月傳來彭教授病逝的消息，於是野口會長緊急和台灣方面聯繫，希望將生日會改為追悼會，得到對方同意，同時台灣方面也邀請野口參加8月14日的台北追思禮拜，他立刻答應了。

野口表示，雖然台灣的人入境手續很麻煩，需要隔離三天，但是他想要盡快見到故人及故人家屬的心勝過一切。當他看到氣氛莊嚴卻又祥和的濟南教會，立刻聯想起和故人的性格十分相似。

包括蔡英文總統，賴清德副總統和行政院長蘇貞昌，前部長陳時中都參加了追思禮拜。蔡英文抵達紀念會場後，首先頒贈褒揚令，由彭明敏長子彭致先生代表接受。蔡英文致詞時感謝彭明敏一生為台灣的付出、奉獻，「走在追求公義的道路，你辛苦了！台灣的主權、尊嚴、民主、自由就交給我們繼續守護。」令他十分感動。

野口一表示，在烏克蘭戰爭發生的現在，每個人都擔心台灣會是下一個危險的地方，這時候彭明敏在流亡美國期間，促成美國制定的「台灣關係法」更凸顯其重要性，他認為因為有彭明敏在體制外的奔走和改革，使後來的李登輝在體制內的改革得以順利進行。

野口語重心長地表示，作為一位有幸在彭明敏身邊，親自接受他薰陶的日本人，他會銘記彭明敏留下的遺志，繼續為日台交流努力。

D

## 未来を共に創造する

# DAISANGEN

## 買賣 · 出租 · 管理

大三元在日本國內與海外都有強大的投資管道。配合顧客的要求，提供打造全程的服務。

株式会社 大三元
〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4
☎ 03-5917-0727
☎ 03-5917-0047
☎ 08030136399
✉ info@dsgl40613.com
www.dsgl40613.com

<p><b>【売買】一棟ビル</b></p> <p><b>築地二丁目ビル</b></p> <p>東京メトロ有楽町線 築地駅 徒歩1分 東京メトロ日比谷線 築地駅 徒歩2分 東京メトロ有楽町線 東銀座駅 徒歩11分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>200,000</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 東京都中央区築地2丁目1番8号</li> <li>建物構造: RC造陸屋根地下2階付7階建</li> <li>築年月: 1990年12月</li> <li>土地面積: (公簿) 288.56㎡ (約87.28坪)</li> <li>延床面積: 1,490.57㎡ (約450.89坪)</li> <li>現況: 空室</li> <li>引渡: 相談</li> </ul>	<p><b>【売買】土地・ビル</b></p> <p>新築トップビル、第1室家ビル、中川ビル、築本ビル等 (新築三丁目土地・ビル)</p> <p>池袋有楽町線 池袋駅 徒歩1分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>190,000</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 東京都港区新橋3丁目17-2 他</li> <li>建物構造: RC造陸屋根1階建、SRC造陸屋根地下1階付3階建、S造3階建、RCブロック造陸屋根3階建、S造陸屋根4階建</li> <li>築年月: ー</li> <li>土地面積: (公簿) 766.63㎡ (約231.91坪)</li> <li>延床面積: 683.49㎡ (約206.75坪)、122.21㎡ (約36.96坪)、230.32㎡ (約69.67坪)、206.90㎡ (約62.58坪)</li> <li>現況: 建物有り</li> <li>引渡: ー</li> </ul>	<p><b>【売買】土地</b></p> <p>親志入口 バス停 5分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>80,000</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 沖縄県中頭郡読谷村谷喜味 2724-1、2732、2730、2724、2898-8、2733、2731</li> <li>建物構造: ー</li> <li>築年月: ー</li> <li>土地面積: (公簿) 29,082.00㎡ (約8,797.30坪)</li> <li>延床面積: ー</li> <li>現況: ー</li> <li>引渡: ー</li> </ul>	<p><b>【売買】一棟ビル</b></p> <p><b>フツーレジデンス</b></p> <p>東武東上線 池袋駅 徒歩11分 東武東上線 大塚駅 徒歩14分 東武東上線 池袋駅 徒歩15分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>77,000</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 東京都豊島区池袋4丁目14番地11号</li> <li>建物構造: RC造陸屋根地下1階付地上5階建</li> <li>築年月: 1991年3月</li> <li>土地面積: 491.53㎡ (約148.63坪)</li> <li>延床面積: 1,317.92㎡ (約398.67坪)</li> <li>現況: ー</li> <li>引渡: ー</li> </ul>	<p><b>【売買】一棟ビル</b></p> <p><b>THE CITY 芝公園</b></p> <p>東横線 芝公園駅 徒歩2分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>75,000</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 東京都港区芝2丁目18番(以下未定)</li> <li>建物構造: 鉄骨造陸屋根地上6階建</li> <li>土地面積: (公簿・実測) 99.08㎡ (約29.97坪)</li> <li>延床面積: 340.54㎡ (約103.01坪)</li> <li>現況: ー</li> <li>引渡: 完成後即時</li> </ul>
<p><b>【売買】土地</b></p> <p>新築用地 石川町駅 徒歩2分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>44,676</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 神奈川県横浜市市中区松影町1丁目4-7</li> <li>建物構造: ー</li> <li>築年月: ー</li> <li>土地面積: (公簿) 492.32㎡ (約148.92坪)</li> <li>延床面積: ー</li> <li>現況: 更地</li> <li>引渡: ー</li> </ul>	<p><b>【売買】一棟ビル</b></p> <p><b>TRUST VALUE 早稲田</b></p> <p>東武東上線 早稲田駅 徒歩4分 東武東上線 早稲田駅 徒歩10分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>30,000</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 東京都新宿区西早稲田1丁目10番4号</li> <li>建物構造: SRC造陸屋根地下1階付地上5階建</li> <li>土地面積: 123.25㎡ (約37.28坪)</li> <li>延床面積: 575.13㎡ (約173.97坪)</li> <li>現況: 12戸賃貸中</li> <li>引渡: ー</li> </ul>	<p><b>【売買】一棟ビル</b></p> <p><b>レオパレス ECHO</b></p> <p>東武東上線 荒川区役所前駅 徒歩6分 荒川-中前駅 徒歩7分 南千住駅 徒歩15分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>27,500</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 東京都荒川区南千住6丁目19-5</li> <li>建物構造: 鉄骨造地上3階建</li> <li>築年月: 2007年3月</li> <li>土地面積: (実測) 345.88㎡ (約104.62坪)</li> <li>延床面積: ー</li> <li>現況: ー</li> <li>引渡: ー</li> </ul>	<p><b>【売買】別荘</b></p> <p><b>KARUZAWA VILLA PROJECT</b></p> <p>山手線 中軽井沢駅 徒歩10分 東武東上線 軽井沢駅 徒歩15分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>23,000</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 長野県北佐久郡軽井沢町長倉598-211</li> <li>建物構造: 母屋: 木造、SRC造合金メッキ鋼板葺地上2階建て/離れ: 木造合金メッキ鋼板葺平屋建</li> <li>築年月: 1984年1月</li> <li>土地面積: 合計: 2,187㎡ (約661.50坪) /1,147㎡ (5898-211)、1,040㎡ (5898-216)</li> <li>延床面積: 母屋: 合計201.14㎡ (1階52.99㎡、2階148.15㎡) /離れ: 62.67㎡</li> <li>現況: ー</li> <li>引渡: ー</li> </ul>	<p><b>【売買】一棟ビル</b></p> <p><b>リアライズ正保町</b></p> <p>東武東上線 港北(名古屋屋敷馬場前)駅 徒歩6分 東武東上線 中島駅 徒歩11分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>12,200</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 愛知県名古屋市港区正保町2丁目3-1</li> <li>建物構造: 鉄骨造地上6階建</li> <li>築年月: 1998年5月</li> <li>土地面積: (公簿) 427.39㎡ (約129.28坪)</li> <li>延床面積: ー</li> <li>現況: ー</li> <li>引渡: ー</li> </ul>
<p><b>【売買】区分店舗</b></p> <p><b>カサヴェール桜ヶ丘</b></p> <p>東武東上線 桜ヶ丘駅 徒歩5分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>4,085</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 東京都多摩市一宮1丁目23番5号</li> <li>建物構造: RC造陸屋根9階建</li> <li>築年月: 1985年2月</li> <li>土地面積: 227.10㎡ (約68.69坪)</li> <li>延床面積: 902.21㎡ (約272.91坪)</li> <li>現況: ー</li> <li>引渡: ー</li> </ul>	<p><b>【売買】区分店舗</b></p> <p><b>ライオンマンション新宿第二</b></p> <p>東武東上線 東新宿駅 徒歩1分 東武東上線 東新宿駅 徒歩1分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>2,980</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 東京都新宿区新宿7丁目27-4</li> <li>建物構造: RC造陸屋根地上12階建</li> <li>築年月: 1981年9月</li> <li>土地面積: 17.95㎡ (約5.42坪)</li> <li>延床面積: ー</li> <li>現況: 賃貸中</li> <li>引渡: 即時</li> </ul>	<p><b>【売買】別荘・保養所・ペンション</b></p> <p><b>LB 熱川荘</b></p> <p>伊豆急行 伊豆北川駅 徒歩29分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>2,800</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 静岡県賀茂郡東伊豆町奈良本1434-41</li> <li>建物構造: 鉄骨造地上5階建</li> <li>築年月: 1975年12月</li> <li>土地面積: (公簿) 712.00㎡ (約215.38坪)</li> <li>延床面積: 330.48㎡ (約99.97坪)</li> <li>現況: 空室</li> <li>引渡: 相談</li> </ul>	<p><b>【売買】区分マンション</b></p> <p><b>ヴェラハイム南砂町</b></p> <p>東武東上線 南砂町駅 徒歩4分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>2,180</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 東京都江東区南砂7丁目5-10</li> <li>建物構造: RC造陸屋根地上5階建</li> <li>築年月: 1981年2月</li> <li>土地面積: (公簿) 275.61㎡ (約83.37坪)</li> <li>延床面積: ー</li> <li>現況: 空室</li> <li>引渡: 即時</li> </ul>	<p><b>【売買】土地</b></p> <p>東武東上線 菊川駅 徒歩2分 東武東上線 森下駅 徒歩14分</p> <p>&lt;販売価格&gt; <b>2,180</b> 万円(税込)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住所: 東京都墨田区菊川2丁目4番5号</li> <li>建物構造: ー</li> <li>築年月: 1981年2月</li> <li>土地面積: 30.01㎡ (約9.07坪)</li> <li>延床面積: ー</li> <li>現況: 建物有り</li> <li>引渡: ー</li> </ul>



# 世華日本分會台日文化藝術祭典 精彩演出不斷場內幾乎坐滿



【東京／採訪報導】世界華人工商婦女企管協會日本分會於8月26日，在淺草公會堂慶祝僑務委員會九十周年紀念「台日文化藝術祭典」邀請到多位台日的表演藝術家輪番演出，希望透過文化交流的方式促進台日關係，活動吸引近六百人到場，場內幾乎快坐滿。

這次世華日本分會邀請到的演出者包含在日原住民連合會、香頌歌手黑川泰子、台灣

會長紀秋美提到，今年剛好適逢僑委會九十周年，為了慶祝九十周年，進而舉辦這次的活動，希望藉此讓日本民眾也能接觸到台灣的文化和藝術，而台灣和日本的羈絆已經有一百年，在這幾年間都已經開花結果，世華日本分會也會持續促進文化、藝術、科學、教育、防災等交流，也希望透過這次的活動，打造出新的交流舞台，讓台灣和日本的緣分能持續下去。

副代表李世丙表示，很感謝世華日本分會，以及出席的各僑會、團體，以及每位來賓等，一同促進了如此有意義的活動，受到新冠疫情的影響，很多人已經有兩年以上沒去過台灣，甚至已經有人快三年都沒去過台灣了，希望能透過今天精彩的演出，感受一下台灣的氣氛。

除了演出以外，世華日本分會也在淺草公會堂一樓舉辦文化祭，邀請到許多台灣店家、物產等展出，除了有台灣美食外，也有布袋戲、原住民服飾、台灣茶葉、肥皂等各式各樣的商品。

活動紀念合影音樂家張瑞銘、陳維斌、台日混血創作歌手光美、日本傳統藝能石井和美、周東寬醫生等，傳唱各式各樣的台灣和日本的歌曲，最後壓軸演出則由音樂劇演員神崎順演。

活動吸引不少人參加，包括駐日副代表李世丙、橫濱辦事處處長張淑玲、僑務組組長謝延淙、副組長宋惠芸、台灣文化中心主任王淑芳都專程出席，關東地區的各商會、僑團僑領等也都參加，再加上許多僑胞、日本民眾等約近六百人，讓場內幾乎快坐滿。

# 歡慶僑委會九十周年 阿波踊台灣連日本總會夢幻之旅



東京阿波踊台灣連日本總會前往數位藝術博物館參觀

【東京／採訪報導】東京阿波踊台灣連日本總會於8月27日舉行慶祝僑委會九十周年紀念活動，特別前往台場的數位藝術博物館參觀，享受一場夢幻之旅，晚間也在汐留台灣担仔麵舉辦紀念餐會，會中也特別安排了抽獎活動，且幾乎人人有獎，整天下來的活動讓大家都玩得很不亦樂乎。

數位藝術博物館是由森大廈、藝術團隊「teamLab」聯手打造，館內的展區都有各自的特色，像是有如平溪天燈的「燈之森林」，以及透過投影技術，讓人有如置身在瀑布森林的「無界的世界」等，光與影交錯結合成的視覺藝術享受，都讓參加的僑胞們大呼過癮。

會長尹世玲表示，今年不僅是僑務委員會九十周年，同時也是杉並區設立九十周年，原本預定要九月份在杉並區舉辦大型的日台文化交流活動，後來考慮到疫情的問題，決

定延至明年二月舉行，但同時為了慶祝僑委會九十周年，以及促進理事的互動交流，才舉辦了這次的活動。僑務組組長謝延淙、副組長宋惠芸也都一同出席與僑胞同樂，謝組長表示，很可惜原本預定舉辦的文化交流活動因疫情取消，但是今天安排的行程對他而言，也是很新鮮的體驗，且數位藝術博物館將於月底結束營業，接下來要等明年才能看見，所以也是很難得的機會，同時也感謝尹會長特別帶領40多位成員返台參加國慶典禮。

參觀行程結束後，阿波踊台灣連日本總會也在汐留台灣担仔麵舉辦紀念餐會中，除了有豐富的台灣料理外，阿波踊台灣連日本總會特別安排了抽獎活動，獎金、獎品份數非常多，不僅幾乎人人有獎，有不少幸運兒都抽中兩次，熱鬧的抽獎氣氛也為這次紀念活動畫下圓滿句點。

# 東京台灣商工會海外青商未來講座 解密日本媒體力



藤田禮子會長致詞

【東京／採訪報導】東京台灣商工會於8月20日舉辦海外青商未來講座，以「日本媒體力大解密」為題，邀請到日本各類型媒體為青商朋友演講，特別是在現在資訊發展的時代，希望能讓青商能夠掌握媒體的優勢，為自己的工作帶來幫助，同時也促進青商交流。

會長藤田禮子表示，今年東京台灣商工會因應駐日代表處僑務組的方針，致力於推廣在日台灣青年相關企劃講座活動，已於今年四月底開始首次舉辦，邀請到謝大使和外賓中心到場演講，並同時進行線上直播，透過直播讓其他國家青年參與，希望透過這樣固定舉辦講座的方式，讓在日台灣年輕人學習交流機會。

世華日本分會與大野知事合影藤田會長也說，今天主題為媒體，日本是亞洲媒體資源先進且具競爭性國家，邀請負責人來經驗分享，透過講座讓在日台灣青年更加了解日本市場，並在交流時間互相學習成長。

駐日代表處僑務組副組長宋惠芸也說，今天是青商會第二場活動，在短短不到三個月時間舉辦第二場，真的讓我們見識到青商的活力和衝勁，這些其實都是我們陳五福總會長奠定下來的，在藤田會長帶領下，還會有今天的開花結果，其實一路走來相當不容易，我在此代表處和台灣政府致謝。

東京台灣商工會青商部部長林德偉受訪也提到，目前因為疫情影響，要三到六個月才能籌辦一次，等到疫情之後，會多舉辦跟海內外的青商朋友，還有台商們多做一些交流會、座談會，讓大家可以多交流、指教，另外，如果參加青商部或台商會，可以認識一

些年輕的，還有一些比較資深的先進，如果有生意上的需求，還有生活上的都可以詢問，大家都很熱情。

這次邀請到的媒體包括台灣人成立的求職媒體，日本職活WJ共同創辦人Mark Chih、旅遊生活情報媒體JAPANKURA社團負責人Naomi Tsai、職涯相關媒體新R25事業責任者寺本隆彥、經濟商務相關媒體Newspicks取締役坂本大典前來演講，講師們也都詳細介紹各自媒體的特色和現狀，以及未來發展的可能性等，讓青商更加了解媒體實際運作和優勢等。

此外，這次活動亞洲台灣商會聯合總會總會長陳五福、東京台灣商工會名譽會長錢妙玲、日本千葉台灣商會會長鍾幸昌、日本橫濱台灣商會會長林隆裕、中華民國留日台灣同鄉會會長代理豐川榮次也都出席與青商們共襄盛舉，在演講結束後，主辦單位還特別安排交流會，讓大家除了可以提問關於媒體的相關內容，也能互相認識尋找新的商機等。

這次首度參加活動的Jerry表示，我覺得辦這樣的活動很有意義，可以讓我們住在日本或者是東京的年輕人可以出來交流，未來如果說想創業的話，也有非常多經驗的長輩可以請教，未來有更相關的活動，且越來越擴大的話，讓我們經商的台灣年輕人請教的場所，我覺得下次還會來參加。

# 日本關西媽祖會恭迎媽祖 上陸大阪供奉於會館



從南瑤宮分靈出的媽祖上陸大阪、供奉於日本關西媽祖會會館

【大阪／綜合報導】日本關西媽祖會在成立之後，積極籌備從台灣南瑤宮將媽祖分靈到上陸大阪供奉，在7月23日凌晨兩點，正式在南瑤宮舉辦分靈儀式，會長川野榮子也特別帶領會員返台恭迎媽祖聖駕，並於7月25日將媽祖安駕於日本關西媽祖會的會館，同時也舉辦紀念慶祝法會。

在分靈儀式中，彰化市市長林世賢主持典禮，前市長邱建富暨伉儷、泰國南瑤宮名譽主委何珍真等多位來賓到場見證，並由吳文田老師主持科儀，會長川野榮子也特別帶領會員回到台灣參與儀式，迎接媽祖聖駕，儀式非常莊嚴隆重。

日本中華聯合總會青年部定期總會紀念合影隨後在7月25日川野會長的協助下，媽祖也抵達大阪，並安座於日本關西媽祖會的新會館，同時也特別舉辦紀念慶祝法會，大阪辦事處處長向明德、副處長張永賢、僑務秘書楊慧萍、張種德會長賢伉儷、李忠儒會長、東鄉清龍會長、大道院胡羅媚娟、中山學會楊秀慧、洪麗華會長等人都到場見證。

川野會長也說，日本關西媽祖會的創會宗旨是將媽祖文化帶到日本當地，並廣結善緣、分享慈悲心，這次媽祖上陸關西也是一個新的里程碑，未來希望透過媽祖這個許多台灣同鄉的共同信仰，凝聚台灣同鄉的力量，提供同鄉們一個互相交流、扶持以及祈福、祈平安的聚會處。

# 首屆世界大學籃球系列賽登場 政大雄鷹對戰日菲印尼三強校



已加盟桃園領航猿的張鎮銜也隨隊伍一同出賽

【東京／採訪報導】首屆WUBS世界大學籃球系列賽於8月9日登場，由來自日本、台灣、菲律賓、印尼的四所大學籃球隊伍展開為期三天的比賽，台灣由國立政治大學的政大雄鷹代表出戰，雖然首戰對上日本輸球，但也從日本隊上學習到許多經驗，此外也有不少關東地區的僑胞專程到場為選手加油打氣。

WUBS世界大學籃球系列賽是由樂天集團與一般財團法人全日本大學籃球聯盟(JUBF)聯合舉辦，分別邀請日本的東海大學、台灣的政治大學、印尼的希望之光大學、菲律賓的馬尼拉亞拉典耀大學，將在三天內舉辦六場比賽。

在開幕儀式上，WUBS執行委員會副會長、樂天集團常務執行安藤公二致詞時提

大運用精準靈活的傳導，以及高準度3分球將比數拉開，在防守方面也無留空檔，讓政大雄鷹在第四節單節僅拿下分。

這次比賽包括東京台灣商工會、東京華僑總會、世界華人工商婦女企管協會日本分會、留日台灣同鄉會、埼玉台灣總會、華僑協會總會日本分會、廣東同鄉會等關東地區的僑胞、留學生等都到場為政大雄鷹加油打氣。

賽後總教練陳子威接受訪問時表示，很感謝這次大會的邀請，讓我們有機會跟各個球隊去交流，今天雖然很可惜輸了球，但在東海大學方面，有很好的冠軍文化讓我們去學習，雙方都打得很好，但缺少主控游艾諾沒有到，所以覺得蠻可惜的，有那麼好的機會去交流，相信後面幾場我們也會拚盡全力，盡量呈現最好的一面給大家。

陳子威也說，日本隊的傳導球就值得我們學習，像是傳導的時機、跑位動作、防守身體的強度，這些都是我們可以學習，另外菲律賓和印尼在身材上面以及戰術系統上面非常有水準，我們自己本身除了要進步外，也很感謝這麼難得的機會，能夠在睽違兩年後出國比賽，最後也很感謝在日本的台灣同胞們可以到現場為我們加油，今天真的蠻多台灣同胞來加油，我們非常感動。

台灣由國立政治大學的政大雄鷹代表出戰到，這次比賽的目的不僅是將所有人籃球的水平，也希望讓學生可以累積國際賽事的經驗，也是有助於提升精神和體能的大好機會，同時也感謝一般財團法人全日本大學籃球聯盟一同協助舉辦這次的比賽，也要感謝Sun Chlorella、JTB、Nissan等，以及協助轉播的J SPORTS，還有擔任後援的台北駐日經濟文化代表處。

8月9日的第一場比賽是由菲律賓對上印尼，隨後則由政大雄鷹對上日本冠軍東海大學，這次除了已加盟桃園領航猿的丁恩迪和張鎮銜一同出賽，新球季政大新外籍好手莫巴耶，直接飛到日本和球隊會合，並在賽中單人拿下全隊最高的20分。

但日本的東海大學也不愧為冠軍隊伍，前兩節政大雄鷹都與東海大打得不分上下，雖然在第三節開始握有8分領先，但還被東海

# 四國華僑總會愛心滿滿 讓日本小朋友喜嘗台灣鳳梨



小朋友開心品嚐鳳梨

【香川／綜合報導】中華民國留日四國華僑總會會長上島彩於8月10日與理事陸雪妹，前往香川縣龜山學園捐贈生活物資、夏日飲品及50公斤台灣牛奶鳳梨，由園長野田大順代表受贈，學校也特別舉辦活動，讓這場捐贈活動特別有意義，上島會長也希望藉此讓小朋友更喜歡台灣，進而促進台日友好。

因為現在正值日本暑假期間，學校都休假，為此龜山學園特別舉辦流水烏龍麵祭典活動，讓大家玩得相當開心，園長野田大順也表示，因為經費的問題，學園的院童只有吃過鳳梨罐頭，沒吃過實際的鳳梨，多虧有這次四國華僑總會的愛心，讓孩子們一嚐台灣水果的好滋味，他同時感謝四國華僑總會在疫情爆發以來，多次捐贈物資予該學園。

會長上島彩則表示，日本已經變成自己第

二個故鄉，在自己有能力時，期許為台日交流盡點綿薄之力，也期盼龜山學園的院童能感受來自台灣的關懷，進而認識台灣、喜歡台灣，希望有朝一日院童能成為推動台日交流的友好橋樑。

已經當阿嬤的陸雪妹聽到院童吃過罐頭鳳梨時也不禁表示心疼，她也說，下次有機會再來送物資，會考慮帶自己的兒孫一起來做公益也學習付出。

四國華僑總會成立於1948年，期間約30年處於休會狀態，2016年由上島彩接任會長迄今，不僅多次協助旅日國人急難救助案件，近幾年也積極舉辦各項活動，包括國慶升旗典禮、端午節包粽活動、中秋月餅教學、春節健行或賞櫻活動等。

# 亞東國會議員友好交流協會訪日成果談 安倍路線不會改變



亞東國會議員友好交流協會紀念合影

【東京／採訪報導】亞東國會議員友好交流協會訪日行程今天是最後一天，為此訪團特別在東京舉行記者會，說明這次訪問的收穫，其中除了主打的CPTPP及「台灣旅行法」都獲得日本議員表示願意研究外，也從議員們的對談中感受到「安倍路線」不會改變。

這次的訪團是由會長郭國文率團，成員包括民進黨立委、副會長何志偉，及民進黨立委張廖萬堅、林楚茵與林靜儀，行程從8月4日至10日，先後拜訪了自民黨青年局、日華議員懇談會、日本各黨代表等，也前往福島參訪，並大啖福島美食。

郭國文受訪時表示，這次的訪問行程下來共有16場拜會、見了70多位政治人物與學者，從訪問中能感受到安倍的路線是有被接受，而且還有許許多多國會議員表示想來台灣訪問的意願，像是青年局長小倉將信，和河野太郎，不過兩人昨天都人閣了，但也不方便來台灣，除非台灣旅行法



訪團紛紛表示能從日本國會議員身上感受到安倍路線不會改變

通過，或者他們願意突破現狀。郭國文也提到，不僅能感受到台灣成為日本政治人物必考題外，也感受到在這次中國軍演中，日本和台灣是共同體的心情，雙方更加理解，不論是跨太平洋夥伴全面進步協定(CPTPP)及「台灣旅行法」，日本的國會議員們都表示願意帶回去慎重研究和了解。

何志偉表示，這越來越常聽見的是安倍的路線勢必會延續，第二方面台灣和日本從經濟到安全方面都是生命共同體，第三方面是就算某個國家不斷打壓，但我們的能量就越強，不論檯面上或檯面下，台日之間從政治人物到人民的依存度是非常高，而台日之間也有在在很多方面有合作，重要的是中長期的計劃推動。

張廖萬堅表示，日本其實在整個局勢變化後，扮演重要的橋樑角色，幫

助台灣加入國際組織，而這樣的途徑就需要深化台日高層，包括內閣的來往，所以我們不斷希望日方跟美國一樣，把檯面下交往的熱絡，逐漸檯面化、制度化，日方其實也在考慮和摸索，如何在面對中國的壓力，以及穩定國際情勢的情況下深化交流，日方也表態希望有更多的國會交流，像是政策性論壇或地區經濟安全、科技合作等。

林楚茵也說，這次訪問更重要的是，不能讓兩年多來的疫情，打斷台日之間國會的深度訪問，也透過這次訪問跨黨派的日本國會議員對台灣感情和想法一直都存在，不僅日本媒體，國會議員也高度關注與台灣的關係的深化，安倍前首相的台灣有事就是日本有事也成了神預言，我相信對日本國會來說，他們也看到這樣的隱憂，因此台灣有事就是日本有事變成了交流的方向。

林靜儀表示，很多議員都提到，接下來的發展重點是經濟安保，昨天晚上看到高市早苗接任經濟安保大臣，可能在國內大家不熟悉，會覺得她被換到其他單位，但是談的資訊來看，她現在擔任的是非常重要的角色，很值台灣政界和政治朋友可以多加關注，也希望在安全確保的經濟合作上，與高市早苗有更多的合作。

# 亞東國會議員友好協會訪團拜會日華懇 關注台海和平與台日安保



會談紀念合影

【東京／採訪報導】亞東國會議員友好協會訪團於8月8日前往拜訪日華議員懇談會，除了提及提案制定日本版的台灣旅行法以外，在當前台海情勢緊張的情況下，也強調台日安保合作的重要性，同時日華懇會長古屋圭司也提到，會承接安倍前首相的遺志，加強台日關係，並共同守護台日和平穩定發展。

立法院亞東國會議員友好協會訪日團在會長郭國文帶領下，與立委何志偉、林靜儀、張廖萬堅、以及林楚茵一同拜會日華議員懇談會，除了古屋會長出席以外，日本台灣親善協會會長衛藤藤士郎、前官房長官加藤勝信、日華懇事務局長木原稔等多位國會議員出席，駐日代表謝長廷也一同出席。

古屋會長致詞時提到，安倍前首相在生前就一直很想造訪台灣，為此我們也做了很多努力，從去年七月邀請安倍前首相參加台日國會議員會議，去年年底參加台灣智庫的演講活動，到今年三月以視訊方式與蔡英文總統對談，也知道郭國文會長致力邀請安倍前首相赴台灣立法院演講，其實我們也很期待，但也可惜這無法實現，接下來我們也會繼承安倍前首相的遺志，加強台日關係，並共同守護台日和平穩定發展。

古屋也說，斐洛西眾議院議長日前造訪台灣，中國也在預料內展開軍事行動，也讓人想請1996年當時台海情勢的緊張，但這次軍事活動範圍比起上次還廣泛，我



古屋圭司會長致詞

覺得中國一定有人很冷靜分析俄羅斯侵略烏克蘭的啟示，相信中國一定對台灣東海，甚至包含沖繩在內進行一些計畫，所以包含台美日，還有澳洲等，這些共享相同價值觀的國家應該一起合作，因應這些問題，且無法再等待了。

古屋表示，日華懇今後也會持續跟國會議員合作，深化台日國會議員外交，也因為台日之間沒有邦交，國會議員的外交也是非常重要，且今後這個重要性會持續增加，在此也強調今後讓我們一起攜手深化台日議員外交，也希望接下來能進行更有意義的意見交換，並讓台日關係更上一層樓。

駐日代表謝長廷則表示，近期美國眾議院議長斐洛西訪台的事情讓中國在在周旋進行演習，提高台海周邊的情勢，在這種緊張關係下，擁有自由和平共同價值觀的，更應該深化交流，像國會議員交流就十分重要，因此也再次感謝日華懇準備這樣的場合讓大家進行意見交換。

郭國文會長在致詞時表示，日華懇對於整個台日關係的維護經營實在令人欽佩，因為從日台新關係以來，將近五十年都是日華懇在台日關係進行許許多多的努力，期待跟日華懇在台

日關係共同努力，延續過去安倍前首相的路線，鞏固彼此的關係，我們更加期待未來的關係不是人與人的關係，也能有制度面的關係。

郭國文受訪時也說，如果彼此之間有個法律制度作為支撐，我相信彼此的關係會更加鞏固，從1972年到現在，台日關係已經到了五十年，我覺得已經到了討論新的階段時候，如果我們要邁向下一個五十年的話，難道還要重複過去五十年的模式嗎，所以應該要有突破。

郭國文也指出，台灣社會發展型態跟日本非常像，同樣是高齡化、少子化，遇到的天災都一樣，不是颱風就是地震，這樣可以作為彼此交流的一種方式，無須在檯面下做交流，有時候檯面上的交流，會讓兩國人民對台日之間的友情會更加有信心，會更加信賴。

此外，在CPTPP方面，張廖萬堅表示，經過蔡政府的努力，福島食品在今年2月解禁，自己也在前日到福島品嚐當地食品，來證明其食安。郭國文也補充說明，未來期待在台灣加入CPTPP的議題上，也能得到日本的協助，盡快展開「非正式協商」。

另外，參訪團也拜會熟知CPTPP議題的自民黨參議院幹事長、參議員世耕弘成，他認為，只要重視自由貿易，就必定會符合入會資格，然而有國家妨礙台灣加入也是需要克服的難題。

世耕也說，從4月開始，台日經濟夥伴委員會上就有「非正式」的「非正式接觸」，他強調台灣加入CPTPP整體而言利大於弊，會向各國說明，也會跟他熟識的家盟國主管大臣來爭取。同時，也希望台灣爭取其他國家支持，來側助日本的努力。

【山梨／綜合報導】副代表李世丙於八月二日出席「山梨縣日台國際交流促進議員懇話會」白壁賢一會長主持之意見交換會，並以「台日關係及台日地方交流」為題發表演講，談及台日經濟、交流等，並籲請與會議員繼續支持台灣國際參與，也盼促進台灣和山梨的交流。

李副代表在演講中分別提到台日經濟關係、台日地方交流，以及目前台灣的最新狀況，同時也籲請現場出席的議員支持台灣加入國際組織，李副代表也介紹到現在台灣跟日本有簽訂交流協定的高達143組，同時也介紹到日台共榮首長聯盟。

# 山梨縣日台國際交流促進議員懇話會 李世丙副代表力推地方與次世代交流



演講紀念合影



李副代表演講

## 玉山法律相談所

### 準據法(準拠法)

準據法(準拠法、conflict of laws)一辭的知名度並不高。簡而言之，一個法律問題該以日本法來判斷、還是以台灣法、或是其他第三國的法律來判斷一事，依該法律問題的「準據法」(governing law)來決定。不知道準據法一辭並無不會立即造成什麼危機，但在遇上法律問題時，如果判斷該案件的準據法時，則會白耗很多時間與精力。本文介紹一些需要判斷準據法的常見狀況類型，並順便介紹在日本境內判定準據法的法律(法的適用に関する通則法)之相關條文。

自行決定一事之自由。所以，如果不認同準據法之自由設定權的話，當事人反而可以把它其他國家的法律內容整齊寫進契約內容裡，以達成準據法自由選擇之目的。舉例來說，上例的2位日本人，可以把整齊紐約州法的相關內容全部寫進契約裏面以實際上設定紐約州法為該契約的準據法，因此，準據法的自由設定一事，其實只是「契約的自由」的一個當然的表象而已。

#### 法的適用に関する通則法

第7条 法律行為の成立及び効力は、當事者が当該法律行為の當時に選択した地の法による

如果契約締結的當初尚未適當設定準據法，發生紛爭時因為準據法的定位不明，可能將本來已經不容易解決的問題變的更為複雜。此時，當事人可以「事後」協議出準據法，以利早期收斂紛爭。

舉例來說，當發生法律問題時，雙方都請了日本法的律師來解決，但在雙方共同分析了問題之後，發現本案的準據法有被解釋為外國法之疑慮。此時，為了不將問題擴大，律師之間會先行協議設定日本法為準據法，以簡化今後處理本案之流程。相反的話，如果律師之間將準據法一事擱置不管的話，到最後反而律師之間的協議內容可能因準據法的誤判而失效。而且，如果準據法被解釋為外國法時，雙方律師反而應將本案轉移至熟悉該外國法之律師，反而導致紛爭處理的停滯。

#### 法的適用に関する通則法

第9条 當事者は、法律行為の成立及び効力について適用すべき法を変更することができる。ただし、第三者の権利を害することとなるときは、その変更を第三者に対抗することができない。

#### 大原則1：身分法採屬主義、而交易法則採屬地主義

大部分的法律問題都是與契約等交易行為息息相關，因此「屬地主義」的概念其實已經廣為人知。俗語的「入境隨俗」也完全是屬地主義的思想表現。基本上，關於在日本境內的交易相關的契約，通常只要考慮日本法即可。

不過，結婚、離婚、寫遺囑等行為，因涉及身分法上的事項，因此與一般熟知的屬地主義相反，反而採用「屬人主義」。最容易犯錯的類型為寫遺囑。即使在日本寫，也是要遵照自己國籍的國法來寫才行。舉例來說，即使自己10歲之後離開台灣，而且已經在日本永住了50年，如果國籍尚未變更(歸化)為日本籍而仍是台灣(中華民國)籍的話，在寫遺囑時的基本事項都該參照台灣法。另外，法定繼承人的範圍、順位、繼承比例、代襲是否發生、遺留分等細節，均均應參照台灣法。

#### 法的適用に関する通則法

第36条 相続は、被相続人の本国法による。第37条 遺言の成立及び効力は、その成立の當時における遺言者の本国法による。2 遺言の取消は、その當時における遺言者の本国法による。

#### 大原則2：交易法可以自行決定準據法

交易法最典型的方式即為「契約」。關於契約，因為存在「契約的自由」的法理，因此契約當事人也可自行依當事人之間同意的內容來自由設定準據法。舉個誇張的例子，從未出國過的2個日本人在簽契約的時候，只要2個人都同意的話，可以在契約上定以「紐約州法」為準據法，甚至可以定「1200年時的羅馬帝國法」為準據法。

或許有人認為，如果準據法可以自行設定的話，那麼準據法的意義不就沒了？不過，所謂「契約的自由」不只保障當事人是否締結契約一事之自由，也保障該契約的內容可由當事人

#### 大原則3：刑罰、強行法規 無法以準據法回避

交易法雖因為「契約的自由」而被允許自由設定準據法，不過當事人約定的效力本只限於雙方當事人之間的「私法關係」，與「國家」無關。至於「國家」制定出的刑罰、行政規制等等，為國家與個人之間的法律關係(所謂的「公法關係」)，這些公法關係的法規則無法以準據法的設定來回避。

最常碰上問題的是，勞動法以及消費者法的相關規定。這些規定因為是國家命令的內容，因此不論當事人之間設定的準據法為何，只要是在受管轄的範圍內則仍需遵守。(本文由玉山法律事務所提供)

# 北陸台商聯誼會首辦台灣屋台美食祭 美食布袋戲體驗滿滿



台灣屋台美食祭紀念合影

【富山／綜合報導】北陸台商聯誼會為了增加當地台灣人經營的民流入流，特別舉辦了「台灣屋台美食祭」，展出了各式各樣的台灣美食，吸引不少人前來，甚至還有專程從大阪、三重、神戶前來捧場，會長島田惠也感謝大家的支持，看到大家那麼開心，就很心滿意足。

日本受到疫情的影響，導致觀光客人數銳減，無疑對觀光、餐飲相關產業造成衝擊，其中北陸台商聯誼會有些成員都是經營民宿或餐廳，為了幫助他們的民宿或店面恢復生機，特別舉辦了台灣屋台美食祭，將場地安排在僑胞經營的民宿外前，增加人流往來。

台灣屋台美食祭的攤位都是由北陸台商聯誼會成員負責，美食包含滷肉飯、蔥抓餅、油飯、香腸等，另外場地的布置，像是帳篷的搭設、器具的準備等，都是北陸台商聯誼會親自



布袋戲體驗

處理，島田會長也說，這是我們第一次準備台灣祭，從零到有，到最後的拆除都讓大家累得人仰馬翻，但是也是很難得的體驗，過程都讓大家感到開心雀躍。

島田會長也說，雖然我們的民宿沒有像高級飯店一樣舒適，但大家注重的是讓客人有像回到台灣的溫暖感，有些從大阪、三重、神戶來的僑胞或朋友都來住一晚，紛紛表示氣氛讓他們感到開心舒服，看到大家那麼開心，就覺得這次活動辦得很值得。

此外，這次北陸台商聯誼會也特別安排了布袋戲體驗，讓來參加的民眾可以體驗台灣的布袋戲，並實際上台操作，讓不少人玩得不亦樂乎，對於之後是否持續舉辦，島田會長也說，雖然能力有限，但有很多僑胞都希望能夠一起參加，為了他們北陸台商聯誼會也會持續努力舉辦。

李副代表也特別談及次世代交流之現況及未來展望，希望藉此能夠促進山梨縣與台灣的城市交流，特別是近年來台灣在次世代的交流著墨不少，鼓勵日本的學生可以到台灣進行修學旅行。此外李副代表也與出席議員等就台日地方交流等議題交換意見。會中計有該會山田一功副

會長、杉山肇事務局長、該懇話會成員及山梨台灣總會孫亞彤會長暨幹部等約30餘名出席。白壁會長致詞時感謝李副代表及「山梨台灣總會」會員出席，並表示，盼透過懇話會繼續推動該縣與台灣在各領域之交流，以增進雙方友好關係。



### 台灣精品快閃活動登場 加深日本民衆印象



會場一景

【東京／採訪報導】經濟部國際貿易局和台灣貿易中心合作，從8月18日起，在誠品生活日本橋舉行台灣精品快閃活動，這次展出都是在「TAIWAN EXCELLENCE」中得獎的業者，希望讓台灣的設計、行銷和品質，透過誠品的文創風格的書店賣場達成加乘效果，讓日本民眾留下深刻印象。

活動開幕記者會上，台貿中心東京事務所所長鄧之誠表示，這次台灣精品快閃活動的開幕，是台日雙方合作的結晶，也很感謝各



開幕式紀念合影

位的支持，而如果透過實際的看、觸摸、使用台灣精品的貨，一定能感受到產品優秀的地方，同時創新的商品，也能會大家的生活帶來變化，讓生活變得更加豐富。

鄧所長也說，這次活動目的就是希望透過這個讓台灣的設計、行銷和品質，透過誠品的文創風格的書店賣場達成加乘效果，讓台灣精品的印象能在日本一般民眾的心中，加深他們對台灣設計和品質的印象。

駐日副代表李世丙也特別到場支持，他表示，在製造大國日本展示販售是很有勇氣的

挑戰，也是非常有意義的活動，這次的展出也是很好的機會，能從東京日本橋開始，讓台灣製品向全世界發聲，也期待能打擊台灣牌的知名度。

李副代表也提到，這兩年日本朋友對我們高科技和半導體有很深的認識，提到半導體就舉手大指說台灣是最好的最棒的，我們希望日本朋友了解，我們的半導體不只代工，只有製造，我們已結合到商品，今天展示的優良商品都已結合我們的高科技，利用這次機會讓日本知道我們方優質商品，有很多高科技和創造設計性在裡面。

這次展出的商品種類多元，包括腳踏車、電腦、空氣清淨機、文具、相機、按摩椅、咖啡、洗髮精、大同電鍋等，共有21家公司、104項產品，會場也以「與讓每天變得快樂的台灣製品生活」為主題，在誠品生活日本橋內的Expo、誠品生活市集、FORUM三處展出，活動從8月18日起至10月17日止。

### 在日台灣原住民聯合會豐年祭 唱歌跳舞熱鬧滾滾



豐年祭紀念合影

【東京／採訪報導】在日台灣原住民聯合會於七月三十一日舉辦豐年祭，同時也慶祝成立一周年，活動吸引不少僑胞、日本民眾參加，在原住民僑胞的活潑及熱情的帶動下，現場氣氛熱鬧滾滾，不少人都直呼明年還想再參加。

在日台灣原住民聯合會為了這次活動從好幾個月前就開始籌備，在節目安排上也十分用心，除了原住民僑胞帶來的舞蹈和歌曲外，也介紹了原住民山上的蔬菜文化，以及原住民禮壇、樂壇的名人等，會場周邊也有展出原住民的衣物飾品、物品等，以及介紹台灣原住民等資料，讓參與者更加了解台灣原住民文化。

會長米田華倫受訪時表示，在日台灣原住民聯合會在去年八月一日成立，但當時因為日本疫情無法舉辦成立大會，才在滿一周年的今天舉辦豐年祭慶祝，這是在日台灣原住民聯合會第一次舉辦大型活動，過程和安排上還有許多要加強的部分，之後也會繼續舉辦第二次、第三次豐年祭，且越辦越好、越辦越大。

米田會長也說，也要代表全體理事感謝這次參加豐年祭的朋友們，在日台灣原住民們凝聚團結共識，共同建立獨一無二原住民群組，並在今天留下歷史性的一刻，未來也會繼續邁向文化傳承之路，連結更多喜愛原



舞蹈演出

住民文化的朋友，一起繼續分享。

僑務組組長謝延淙、副組長宋惠芸也出席這次的豐年祭，謝組長致詞時提到，在日台灣原住民聯合會成立時，因為疫情的關係沒辦法舉辦很多活動，雖然隔了一年，但能感受到他們很用心籌備這次的活動，也希望大家藉由今天的豐年祭，更加了解在日台灣原住民聯合會，也對台灣原住民文化有更深一層的認識。

這次的豐年祭在原住民僑胞的活潑及熱情的帶動下，熱鬧的歡呼聲、歡笑聲、掌聲等絡繹不絕，在活動的尾聲演出《我們都是一家人》、《阿美恰恰》時，也邀請了參加者們一同上台共舞，將活動氣氛炒到最高，也會第一次的豐年祭畫下完美句點。

### 世希有獨門藥草包 在家也能輕鬆享受蒸汽浴



世希有獨門藥草包組合

【大阪／綜合報導】近來因為疫情的關係，人們都開始注重起養生，為此世希有推出獨門藥草包，可以加入加濕器後，再加上放在帳篷中，在家就可以享受漢方的蒸汽浴，也因為蒸氣的效果，讓人能更迅速吸收藥草有益成份，有助於舒壓、放鬆等效果。

世希有是旅居在大阪的台商周景星所開發的品牌，周景星是24年前來到日本，最早是從事液晶螢幕相關事業，後來也涉足中古汽車、金屬等製造業相關，也曾研發出一個鏡片多焦點的老花眼鏡，患有老花眼的人可以輕鬆找到適合的焦點，並不會因為度數變化等因素，還要再重複配眼鏡。

周景星表示，從2020年起，新冠病毒疫情在全球肆虐，大家即使在家裡的時間越來越多，病毒也持續增加，因此研發出藥草包，讓大家可以在家裡享受蒸汽浴的同時，也能快速吸收藥草有益的部分，且出發點也是想以幫助人為主，所以在價格上也採取良心價。



世希有的獨門藥草包通過

日本一般社団法人預防醫療研究協會認證周景星說，世希有這個名稱是指世界上稀有的東西，想要提供最好的東西給客人，因為是全部純手工，在藥草的選擇上也是經過反覆研究、精心挑選的藥草，生產的量有限，可以說是只有有氣的人才用得到，用的人就會有福氣，就是想為大家帶來健康。

藥草包含有橘皮、九層塔、生薑、肉桂、紫蘇、檸檬草葉、竹葉、艾草，在使用上只需要將藥草包加到加濕器中，然後放置帳篷等待三十分鐘的加熱時間後，就可以進到帳篷享受蒸氣，基本上在帳篷裡面約十五分鐘至二十分鐘左右就會幫排汗效果。

除了將加濕器放在帳篷內以外，也可以當作平常加濕時使用，或是將使用的藥湯做為泡腳的熱水，或是加到浴缸中享受泡澡樂趣，也能將藥草自然晾乾後，當作乾燥的香包使用，另外孕婦要使用前，也需事先與醫師討論行。

此外，周景星也提到，世希有的獨門藥草包也在今年八月份通過日本一般社團法人預

防醫療研究協會認證，判定為具有預防醫療的商品，同時也頒發了認證書最為證明。

商品推出後，也吸引不少日本媒體關注，不少實際使用日本媒體都給予一致好評，像是藥草包的香氣非常足夠，且實際帳篷大小即使在一個人房間中，也不會覺得太大，在使用帳篷享受蒸汽浴時，也能可以在裡面與朋友聊天、看影片，或是做讓自己放鬆的活動，而藥草包不僅能一個人使用，也老少咸宜，很適合家族輪流進到帳篷使用。

另外有體驗者表示，在睡前使用的效果最好，不僅能有效抑制食慾，身體也會變得溫暖放鬆，使用後很快就能入睡，也能促進血液循環，隔天睡醒後也都覺得全身舒爽，說不定有改善自律神經的效果，而且即使呼吸不好的人，實際在使用時，也能很順暢地呼吸，讓體驗者感到非常驚艷不已。

世希有也非常歡迎更多體驗者到公司實際體驗效果，體驗活動為期間限定、費用免費，體驗時間為早上十點到下午五點，需事前預約，地址和聯絡電話如下：大阪府西淀川区御幣島5丁目1番1号、06-6475-9999。



世希有 sekio セキウチャンネル  
https://www.youtube.com/watch?v=B2E\_BEVmuXA

### 松本清張與台灣推理小說特展 首度台日三地同時登場



日本知名推理小說家京極夏彥

【東京／採訪報導】文化部駐日台灣文化中心與國立台灣文學館、日本松本清張紀念館合作，舉辦「遺留下的指紋-松本清張與台灣推理小說特展」，從7月29日起在東京、北九州及台南等台日三地同時開展。7月30日台灣文化中心也邀請日本知名推理小說家京極夏彥，暢談台灣推理文學魅力。

講座因為受到日本疫情限制，只開放40人參加，開放報名後，馬上就吸引眾多推理粉絲搶著報名，曾擔任松本清張編輯的日本文藝春秋出版社文藝部部長田中光子及KADOKAWA出版社「怪與幽」雜誌總編似田貝大介特別出席活動，向日本民眾介紹展覽亮點。

京極夏彥表示，最近台灣推理文學在日本出版的作品越來越多，也都很有趣，推薦日本讀者可以嘗試閱讀，或許會有驚喜的發現，台灣還有許多推理小說尚未翻譯成日文版，希望今後能有更多台灣推理小說翻譯在日本出版，造福日本讀者。

京極夏彥也表示，本次展覽在台日三地同時開展，台日書迷可以同時看到同樣的展覽內容是非常難得的，尤其本次台日推理文學交流歷史的展覽，幾乎可說是前所未有，建議日本民眾日後有機會可以前往台灣文學館參觀，進一步認識台灣文學。

台灣文化中心表示，松本清張在日本是無人不知，一般人可能會好奇松本清張和台灣推理小說有什麼關係，其實在台灣，日本推理小說一直很受歡迎，台灣於80年代曾掀起閱讀松本清張推理小說的風潮，台灣推理小說的創作至今仍受松本清張的影響。

台灣文化中心在這次展覽中，重點介紹在日本少為人知的「台日推理文學交流故事」，藉由台日共同走過的歷史，讓日本民眾深度



神保町的東京堂書店也配合這次展覽設置台灣書籍相關展區

認識台灣文學的歷史和台灣文學作品。

台灣文學館館長蘇碩斌也特別錄製致詞影片表示，展名「遺留下的指紋」為閱讀推理小說的最核心的部分，也就是懸疑、推理、破案。松本清張的社會派推理小說帶給台灣推理文學的影響不只是推理的手法，更重要的是社會的關懷，這些現在都變成台灣的資產。

北九州的展覽於29日在松本清張紀念館同步開幕時，北九州市市長北橋健治、松本清張紀念館館長古賀厚志、福岡辦事處處長陳銘俊等人皆出席開幕剪綵典禮，陳處長致詞表示，松本清張逝世30周年台日合作舉辦聯展，共同目擊見證巨人松本清張在台灣推理小說界遺留的指紋，印證台日雙方友誼堅定深厚，期待未來吸引更多日本讀者前往台灣，實地感受台灣豐富多元的文化。

此外，為了進一步擴大行銷台灣文學，台灣文化中心與日本最大書店街神保町的東京堂書店合辦台灣文學書展、台灣文學館建築照片展及展覽精華展，提供日本愛逛書店的書迷朋友更多認識台灣優質文學的管道及享受閱讀台灣文學作品的樂趣，也藉此協助將去年升格為三級機構的國立台灣文學館介紹給日本各界。

為了這次台灣書籍專區，東京堂書店在布置上也花費許多心力，不僅親自挑選陳列的書籍，也連帶在裝飾上採用不少台灣相關圖案，像是鳳梨、小台灣、燈籠等，都是員工親自到台灣相關商店採購或收集回來的裝飾品，在書店內非常引人注目。

「遺留下的指紋-松本清張與台灣推理小說特展」展期分別為台灣文化中心：7月29日至8月19日、松本清張紀念館7月29日至10月13日、台灣文學館7月29日至10月30日。

### 西日本學院航空專門學校四十周年慶 各界出席祝賀場面壯觀



日本台灣商會聯合總會前來祝賀四十周年

【福岡／綜合報導】學校法人時習學館西日本學院航空專門學校迎來創校四十周年紀念，於七月二十八日、二十九日舉辦紀念活動，不僅各界來賓專門前來慶祝，並也邀請國際記者櫻井良子舉辦講座，以及在校園內舉辦就業博覽會，讓紀念活動場面非常壯觀。

總長蔣惠萍表示，在三十五周年紀念活動時，有很多各界的來賓來參加，而這次四十周年的紀念，規模比起三十五周年更大，參加者也更多，代表著大家對本校的認可，本校從九州大學開始，與各個大學、專門學校合作，培育出許多優秀人才，並獲得國內各航空等企業採用，這都要感謝所有人的支持與協助，本校全體教職員也會持續將知識創造的使命感銘記在心中。



蔣惠萍總長致詞

防衛副大臣、眾議員鬼木誠致詞時提到，學校法人時習學館成立四十年以來，配合時代的發展，培養出許多的優秀人才，也期待學校繼續為九州、福岡，甚至是日本培養出優秀人才，而透過這次學校舉辦的演講中，相信也能理解到對接下來的日本而言，需要什麼樣的人才，以及在國際社會中需要什麼樣的交流，還有DX未來的發展。

福岡辦事處處長陳銘俊致詞時表示，在學校法人時習學館迎來四十周年的同時，期待學校能培育更多人才、發展更多國際交流，日本和台灣過去不論是地震、颱風、疫情都會站在彼此身邊，這是在世界上其他國家看不到的，我也相信這是有像時習學館會長、總長協助的這樣，非常具有象徵性的日

本和台灣合作。

日本私立大學協會常務理事、事務局長小出秀文致詞時表示，在日本過去的歷史中，建立起和平、自由民主的社會，且在自由和平中開花結果，也期待日本這樣的特色能在學校法人時習學館的教育中，持續提高這個水平，並開花結果。

此外為了四十周年紀念，學校也特別邀請到國際記者櫻井良子以「動盪多變的世界局勢和日本的未來走向」為主題演講，並提到安倍首相在身前致力守護台灣和日本的民主，曾提出台灣有事就是日本有事，台灣和日本是命運共同體的理念，並請到日本中央大學國際資訊系岡嶋裕史教授說明何謂DX，以及提到對西日本學院航空專門學校那勇於嘗試且具有挑戰性的態度感到使命感而接任顧問一職的背景。

此外，台北駐日經濟文化代表處副代表李世丙先生從東京、日本眾議院森山浩行議員特地從大阪前來參加以「具有絕對優勢的九州DX」為主題舉辦的座談會和慶祝會，並在會議上發表賀詞。

總長蔣惠萍同時也是日本台灣商會聯合總會、九州台灣商會、日本中華聯合總會、留日神戶華僑總會的一員，各僑商會、僑胞，像是日本台灣商會聯合總會多位成員就一起出席紀念活動慶祝四十週年。

81886.shop日台生活館厳選

# 美食を食べ尽くそう! 全日本をお届け!



通販サイト <https://81886.shop/>  
お問い合わせ 03-5917-0048

## 01 冷凍

- 台湾灶咖 黒ごま担々麺 / 黒胡麻擔擔麵 **972円**
- 台湾灶咖 白ごま担々麺 / 白胡麻擔擔麵 **972円**
- 台湾灶咖 椎茸香る鶏スープ / 香菇鶏湯(一人前) **486円**
- 台湾灶咖 漬けキュウリ鶏スープ / 花瓜鶏湯(一人前) **486円**
- うなぎ屋永井 X 台湾灶咖 コラボ 台湾うなぎ & 日本うなぎ **3500円**
- 台湾のお母さん 台湾肉まん / 臺灣手工肉包子 **250円**

- 黒熊甜慶 自家製のワンタン / 手工饅飽 **1盒 900円 / 6盒 5400円**
- 新宿台南担仔麵 砂鍋魚頭 (具材込み) **5000円**
- 新宿台南担仔麵 マーラー唐揚げ 約210g(骨なし) / 麻辣炸鶏 **1200円**
- 新宿台南担仔麵 台湾肉圓(バーフ) ソース付 **2ヶ 1500円 / 10ヶ 6500円**
- 台湾食堂即食坊 特選ネギ油まぜそば / 猪油蔥拌麵 **500円**
- 馬記 X 台湾灶咖 台湾ダック(1羽) **2980円 / カット済 3180円**

- 新宿台南担仔麵 ニッロウミェン 2個入/牛肉麵 **2200円**
- 新宿台南担仔麵 手作り水餃子30コ / 純手工水餃 **1944円**
- 新宿台南担仔麵 豚足のやわらか煮 / 魯豬蹄 **700円**
- 新宿台南担仔麵 もつ入り菜譜スープ / 四神湯 **990円**
- 台湾小館 台湾チマキ / 台湾肉粽 **5ヶ 3000円 / 10ヶ 6000円**
- 台湾食堂 即食坊 台湾チマキ / 台湾肉粽 **4ヶ 3000円 / 10ヶ 7500円**
- 新宿台南担仔麵 台湾チマキ / 台湾肉粽 **6ヶ 3000円 / 12ヶ 6000円**

- 馬記 X 台湾灶咖 台湾塩味鴨肉 / 台湾鹹水鴨 **2980円 / カット済 3180円**
- 馬記 X 台湾灶咖 台湾燻製雞 / 台湾桶仔雞 **1800円 / カット済 2000円**
- 馬記 X 台湾灶咖 一羽三種 / 一鴨三吃 **3480円**
- 黒橋牌 台湾ソーセージ 500g / 10本入り **1980円**
- 揚げタロイモ 1kg / 冷凍炸芋頭 **1404円**
- 銀糸巻(キンシマキ) 76g / 5本 / 銀絲卷 **702円**
- 台湾 大根もち (20個) 1000g / 蘿蔔糕 **1480円**

- 阿中 ボークスティック / 赤肉羹 **960円**
- 阿中 魚のすり身団子 / 魚丸(鱈Q丸) **842円**
- 阿中 マーラーパン / 麻辣湯包 **980円**
- 阿中 ロブスター風味 団子 / 龍蝦風味丸 **980円**
- 阿中 イカステイック / 花枝羹 **960円**
- 阿中 冷凍魚卵入り 魚団子 / 魚包蛋 **930円**
- 阿中 ボークミートボール / 貢丸 大 / 小 **900円**

- 阿在伯 ツォンヨッピン 100g / 6枚 / 葱油餅 **780円**
- 馬師傳 ネギパン ケーキ 100g / 5枚 / 蔥酥抓餅 **730円**
- ネギパイ 60g / 10枚 / 蛋餅皮 **702円**
- 蘭馨坊 冷蔵 臭豆腐(辛味) 227g **540円**
- 小岩蘭亭 大豆ミート押し豆腐 / 百頁豆腐 500g **1000円**
- 巧師傳 台湾ビーナッツアン 200g / 10入 / 台湾花生大潤圓 **486円**
- 巧師傳 台湾ゴマタンエン 200g / 10入 / 台湾芝麻大潤圓 **486円**

## 07 常温

- 桂木ゆず旨辛味噌だれ(旨辛/中辛)/香油 味噌味噌 **680円**
- 黄金バイナップル ケーキ / 12個入 (送料無料) **3500円**
- 奇美マンゴケーキ / 10個入 (送料無料) **3500円**
- 台湾名産高級食材 / からす 160g (送料無料) **4860円**
- 台湾茶ギフトセット / 凍頂烏龍茶 + 東方美人茶 (送料無料) **7560円**
- 青葉 ビナッツ&グルテンミート 120g (3入) / 土豆麵筋 **800円**
- 青葉 ルーローファン(具) 150g(3入) / 魯肉飯料 **1080円**
- 龍宏 味き付付(袋タイプ) 600g / 辣油香脆筍 **840円**

- 愛寿 手作り無添加塩漬 入り入りケーキ / 純手工無添加蛋黃酥 **6ヶ 2580円 / 10ヶ 3680円**
- 愛寿 手作り無添加パイナップル ケーキ 10個 / 純手工無添加鳳梨酥 **2500円**
- 統一 煮込み牛肉ラーメン オリジナル味 / 滿漢大醬牛肉麵原味 **3ヶセット 1620円 / 1ケース 6000円**
- 統一 煮込み牛肉ラーメン ビリ辛味 / 滿漢大醬牛肉麵珍味 **3ヶセット 1620円 / 1ケース 6000円**
- ビーナッツ&黒胡麻粉セット 1ケース30個入 (送料無料) **2800円**
- 九福 タマゴ サチマ 227g / 雞蛋 沙琪瑪 (奶素) / 2袋から **378円**
- 順心斎 サチマ(プレーン味) 227g / 葡萄乾沙琪瑪 / 2袋から **378円**
- 連一 マーラー鴨血 1.7kg / 麻辣鴨血 **2376円**

- 味一 豚肉松 200g / 肉鬆 **1680円**
- 味一 マグロフレーク / 魚鬆 **880円**
- 台湾 ビーター(発泡スチロール包装) 6入 / 松花皮蛋 **799円**
- 財神館 台湾茹で塩卵 6入 / 塩蛋 **680円**
- 味全 台湾ピクルス(きゅうりの漬物) 400g / 珍珠花瓜 **490円**
- 盛香珍 グリーンピースのニンニク味 240g / 蒜香青豆 **540円**
- 盛香珍 グリーンピースのマーラー味 220g / 麻辣青豆 **540円**
- 赤ねぎ(大) 500g / 油蔥酥 **972円**

- 牛頭牌 サーチャージ ヤン(バーベキュー) / 牛頭牌沙茶醬 250g **756円 / 737g 1480円**
- 金蘭 醤油膏(とろみ醤油) 550ml **1000円**
- 金蘭 醤油 590ml **900円**
- 愛之味 スイートチリソース 165g / 甜辣醬 **378円**
- 工研 台湾黒酢 600ml **594円**
- 友盛 辣椒大王 430g **540円**
- 老驛子 朝天んにく入り調味料 / 蒜蓉朝天辣椒醬 105g **324円 / 240g 648円**
- 老驛子 朝天小魚の豆鼓入り調味料 240g / 豆鼓朝天小魚 **486円**

- 黒松 台湾コーラ 330ml / 沙士 **1本 180円 / 15本 3960円**
- 大西洋 アップルソーダ 330ml / 蘋果西打 **1本 250円 / 15本 4800円**
- 泰山 ビーナッツスープ 320g / 花生仁湯 **1本 300円 / 15本 5760円**
- 泰山 ハ宝粥(ハッポウカユ) 375ml / ハ寶粥 **1本 210円 / 15本 4320円**
- 黒松 グァバジュース 320ml / 芭樂汁 **1本 180円 / 15本 3960円**
- 名屋 ババイヤミ 340ml / 木瓜牛乳 **1本 250円 / 15本 4800円**
- 泰山 センソウミツジュース 330g / 仙草蜜 **1本 250円 / 15本 4800円**
- 緑点 梅ジュース 460ml / 酸梅湯 **1本 250円 / 15本 4800円**

81886.shop 日台生活館

【注意事項】  
★注文形態冷凍/常温/冷蔵の製品出荷は梱包がそれぞれとなりますので、1形態毎に送料が別途かかりますのでご注意ください。  
★製品によっては送料サービス品もありますので、1形態の合計金額から対象外となります。